

BIMESTRAL DE SANIS,HOSTAFRANCIS I LA BORDETA Nº 24 - NADAL '85- PTS.90

TRENC D'ALBA

VAPOR VELL , EN FOTOS

1^{er} ANIVERSARI DE COTXERES

ONA POPULAR A PUNT

DEU ANYS DE CATALÀ

Espanya Industrial

Ja tenim inaugurat el parc de l'Espanya Industrial. Tot d'actes que s'havien programat van haver de ser suspesos per caprici de Sant Pere. El temps no va deixar fer res, excepte l'acte inaugural a càrrec del nostre regidor, sr. Espinàs, i el batlle de la ciutat, sr. Maragall, amb la presència —com a ciutadans— del ministre sr. Lluch i de la regidora de cultura de l'Ajuntament, sra. Capmany.



Primera bomba a Cotxeres

Quasi coincidint amb el primer aniversari de Cotxeres, uns elements desconeguts, col·locaren un artefacte al sostre del Centre Cívic, en el moment que es celebrava un acte polític d'un sindicat. La detonació, produïda a les cinc de la matinada, fou sentit per tot el barri, a més de causar desperfectes en algunes vivendes pròximes.

L'aigua al coll

Viure al carrer de Sant Antoni representa trobar-te qualsevol dia amb l'aigua al coll. Tant els comerços com les plantes baixes de les cases troben problemes ben seriosos quan, per culpa de la pluja s'inunden. Sembla que els veïns cerquen una solució per tal que l'any vinent l'aigua no provoqui més desgràcies materials. Ara per ara, no se sap quina serà la solució ni tampoc el temps que aquesta trigarà en arribar.



DUIXANS ESPORTS

**ofertes
equips esquí**
muntanya - escalada
càmping - tennis

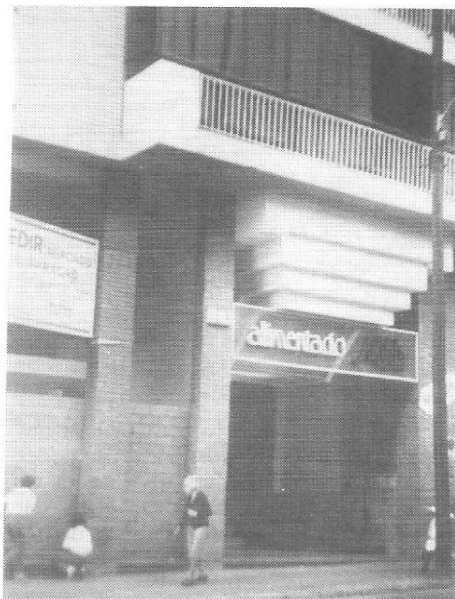
CALÇATS VIDAL

sabates especials
per a peus delicats i
per a plantilles



Casinet amb informàtica

El passat mes d'octubre al nostre Casinet d'Hostafrancs se celebraren unes xerrades sobre Informàtica a càrrec dels professors d'una escola d'ensenyament d'aquesta ciència que hi ha al nostre barri.



La sort a Sants

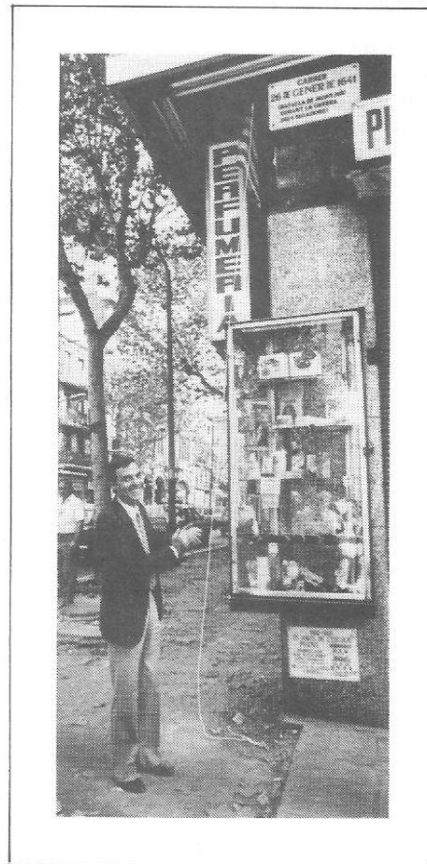
Amb motiu de la setmana de la ONCE a Cotxeres, vàrem gaudir de les actuacions de la Núria Feliu, de l'Eugenio, i de l'actuació del grup d'animació Ara va de bo. Esperem així, que amb la proliferació de jocs d'atzar els «once» no arribin a dotze.

Hostafrancs de Sió

Amb motiu de la visita que els veïns d'Hostafrancs de Sió feren al nostre barri, es varen organitzar tota una sèrie d'actes que anaren des de la visita per tot el barri, fins un bon àpat celebrat al Casinet. Cal dir, però, que aquesta visita és la resposta a la que feren els veïns del barri barceloní al poble d'Hostafrancs de Sió.

La Bordeta ja té mercat

Des del mes d'octubre es troba en funcionament el mercat de la Bordeta. D'aquesta manera s'han vist cobertes les necessitats dels veïns del barri. La quantitat de trenta parades inclou: peix, carn, verdures, fruita, llegums, pa, bar, xarcuteria, fruita seca i perfumeria. Així el barri de la Bordeta podrà gaudir d'un mercat totalment nou i a prop de casa. Felicitats!



26 de gener de 1641

Coincidint amb la Festa Major del carrer 26 de gener, i amb l'assistència del regidor sr. Espinàs i el conseller de cultura sr. Rosell, a la fi hem aconseguit reposar la placa que fa esment a la batalla coneguda popularment com la de Montjuïc l'any 1641.

CRISTALERIA

La Esmerada

Carpinteria de Aluminio
Murales, Colocación de Obras
C/. Párroco Triadó, 20.
Tel. 224-46-42. BARCELONA

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCIÓN HOSTAFRANCs

Sistema fácil,
rápido y económico

c. Miguel Bleach, 5 tel. 422 60 33

Tele-Lux

COMPONENTS ELECTRÒNICS

- Tot per al professional, estudiant i aficionat.
- Equips d'antenes i comunicació.
- DISTRIBUÏDOR: SALES KIT

Sagunt, 115 (cantonada Olzinelles)
Tel. 421 11 22 SANTS 08014 BARCELONA

CÒPIES DE PLÀNOLS

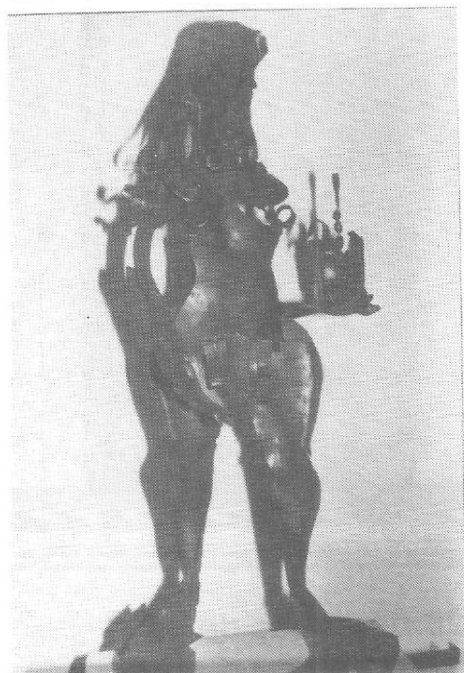
SASTRE

AMPLIACIONS I REDUCCIONS
PAPERERIA TÈCNICA

Constitució, 14 (davant Església de Sant Medir)
Tel. 332 04 97 08014 BARCELONA

L'escultura de ferro

Dins de les exposicions que ens ofereix les Cotxeres de Sants, a partir del disset de desembre en podrem trobar una de força original. Es tracta d'escultures fetes de ferro treballat amb diferents tècniques, que tenen uns resultats ben sorprenents. L'autora no és novata en aquest camp, compta amb una pila d'exposicions a més d'algunes obres repartides a col·leccions particulars.



Cinema a Sants

Un any més hem tingut el Festival de Cinema a Sants, aquest cop en la seva VII convocatòria. Sentim que podent ésser un bon

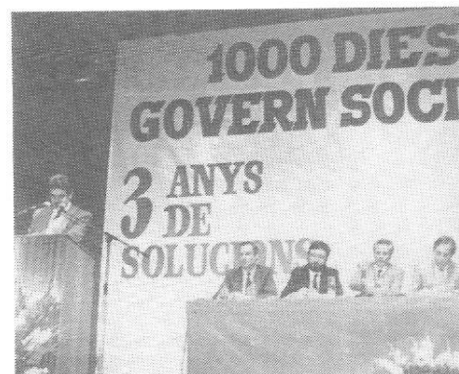
festival no hagi estat així, i degut a la mala organització entre els diferents elements, no s'hagi assolit els objectius i l'èxit esperats. Desitgem, sincerament que per al pro-



per any tots els errors i deficiències d'aquest serveixin d'experiència per poder així equiparar el Festival de Cinema de Sants als altres que funcionen arreu del país. Mitjans, gent i material no han de faltar. Que això no serveixi de desànim i l'any que ve, endavant...!

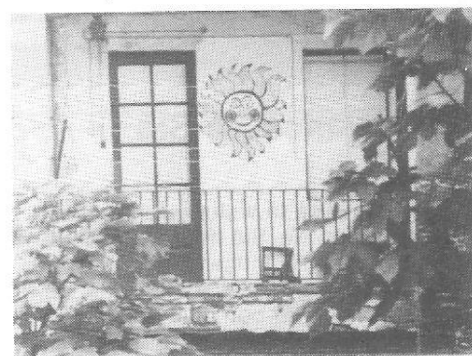
Ministres a Cotxeres

A causa d'un acte polític celebrat a les Cotxeres, tres ministres espanyols, el de Defensa, el de Sanitat i el d'Indústria vingueren a Cotxeres. Agrairíem que, a part dels mítings, els polítics vinguessin per alguna altra cosa, com per exemple a solucionar els problemes dels barris.



El Sol a Sants

Sabíeu que a Sants tenim un Sol particular? Doncs sí. Mercès a la bona idea d'uns veïns que a la terrassa de casa seva, han pintat un sol ben maco que es pot veure tot passejant pel carrer de sant Antoni. Pensem que si els veïns tinguessin tanta cura d'arreglar l'interior com l'exterior de les cases, no caldria valles Publi-Via, creant d'aquesta manera, un barri ple de llum, enginy i fantasia, i per això no cal esperar a l'Ajuntament.



Text i fotos: Meritxell Sendra

MON ANIMAL-1

GUARDERIA I PERRUQUERIA CANINA

Gats - Gossos - Ocells - Aquaris i peixos
Accessoris - Pinsos de totes marques

REPARTIMENT A DOMICILI

C/ Noguera i Pallaresa, 22 Tel. 332 45 84
(Entre Pza. La Farga i c/ Olzinellas)

A Sants,



La llibreria que no és de Barcelona perquè és del Barri

carrer Riego, 43

Tel. 421 19 50

VIDEO CLUB

EL GALL

CY MATIC

SERVEI A DOMICILI
DE REPARACIÓ-DE TV AL DIA

Venda de televisors a color, videos, equips alta fidelitat, radiocassettes.

c/ Moianès, 59. Tel 431 77 08

Seguiment de temes

VAPOR VELL

Dir que les coses continuen idèntiques a com explicàvem en l'últim número de la revista no és gens original, malgrat que sigui la pura veritat. Les Associacions de veïns, així com el Secretariat d'Entitats de Sants, Hostafrancs i La Bordeta, han llençat un manifest informant dels passos donats i les propostes que es negocien amb l'Ajuntament. A més, i en el moment de tancar la revista, està previst un gran acte festiu dins del mateix Vapor Vell, reivindicant el solar i demanant a la Casa Gran que no deixi perdre un dels pocs espais que encara ens queden lliures a Sants.



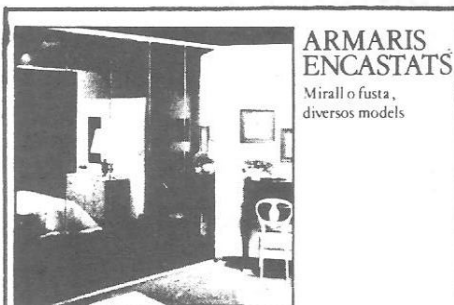
ESPANYA INDUSTRIAL

Podem estar contents, a la fi les portes de l'Espanya Industrial s'han obert al Barri i ja tots plegats podem gaudir d'aquest nou espai lúdic. Estem de sort. Però encara queden coses pendents, fins i tot en el que fa relació a l'Espanya Industrial, passem però, una ràpida ullada a altres temes que també ens interessin.

CAMPANYA ANTI-OTAN

El tema sembla que s'escapoleixi una mica dels nostres barris per tenir una dimensió més general del país, però un gran neguit va fer bellugar-se a molts col·lectius de Sants, Hostafrancs i La Bordeta, que veuen com l'entrada d'Espanya en aquest bloc armamentista comportarà greus conseqüències per a tothom. Potser sembla una mica demagògic dir que les quantioses despeses que es produiran pel sol fet d'entrar a l'OTAN es podrien comprar tots els Vapors Vells que volguessin, o que la ingerència dels EE.UU. encara serà més gran si és que això és possible, però la veritat és que molts pensem així. Si hi ha coses amagades que el govern no ens ha dit i han motivat el canvi de moltes afirmacions i postures que abans es deien, potser seria ja hora que se'ns expliqués amb valentia i sense reserves. Tant la Generalitat com l'Ajuntament i el mateix Govern de la nació s'han de definir clarament, no val a dir que la culpa la tenen els de Madrid, com moltes vegades es fa, «en Sanitat hi ha mils de milions de déficit; la culpa és de Madrid. El Barça perd la Lliga; la culpa és del centralisme; a part dels àrbits...». Hem de demostrar que si som una nació tenim opinions clares i definides, sense amagar el cap sota l'ala, encara que portem barretina i espadenyes.

Jordi Clausell i Subirats



**ARMARIS
ENCASTATS**

Mirall o fusta,
diversos models

**tallers de mobles
matias guarro s.a.**



Olzinelles, 43
☎ 4211322
Barcelona-14

Manet

**MARCS
QUADRES
LÀMINES
MIRALLS**

VENDA A L'ENGRÓS I DETALL

ROSÉS, 65 - TEL 339 6440

08028 - BARCELONA

tele-radio

35

estrada

Sants, 35 tel. 332 21 62

**electrodomèstics
TV
Hi-Fi
Audio Video**

llistes de noccs

tele-radio

35

estrada

«PHOTO 80»

REVELADO EN UNA HORA

C. Roses, 68 (cantonada Galileu)

Tel. 330 78 33

SANTS - 08028 BARCELONA

**ESPECIALIDAD EN
VESTUARIO TEATRO Y DISFRA-
CES**

NOVEDADES ROSA



Riego, 23
Tel. 431 68 07
Sants



PUNTUALITZACIONS

Sr. Director,

El Grup Heura del Casal de la Dona, vol manifestar la seva protesta pel que fa al comentari, que sobre la discoteca ZAFIRO 3, el sr. Pepiton fa en l'exemplar d'aquesta revista, aparegut el mes d'AGOST.

En primer lloc, volem fer pública la nostra tristes en veure que una revista del nostre barri, que sembla que vol recollir les sensibilitats dels grups de veïns que en ell treballen i viuen, publica un comentari sobre una discoteca que en les seves targes propagandístiques fa comentaris sexistes, masculistes i, en tot cas, feridors per a les dones.

Que això es publiqui en aquesta revista ens preocupa, però el que la revista no pot tolerar és que el sr. que subscriu el comentari faci servir les mateixes formes dialèctiques que utilitza la pròpia discoteca i ens parli, tot engrescat, del divertit que resulta estar-hi, de la «miss no se què» que van escollir i ho remati dient-nos com de «boníssimes» que estaven les noies.

Sr. Pepiton, permeti'ns que aquest grup de dones li faci unes petites reflexions: En primer lloc, recordi sempre en agafar la ploma el lloc on s'adreça a l'hora d'escriure, perquè no és igual posar per exemple, escriure al Trenc d'Alba que a l'Interviú; més que res, perquè el públic a qui arriba té sensibilitats diferents, o això pensem nosaltres. En segon lloc, acuri si li és possible el llenguatge, el seu resulta poc estètic i malsonant.

Per últim, sr. Pepiton, ens voldríem posar a la seva disposició per tal d'orientar-lo, si vol, és clar, en qüestions sobre el llenguatge sexista que avui oprimeix les dones i que, sospitem, no deixa ésser prou creatius als homes.

Amb la certesa que ens agrairà l'ofertament i amb afectives salutacions ens acomidem,

**Grup Heura
Casal de la Dona**

ASSOCIACIONISME A SANTS

Aquest escrit vol ésser un breu apunt de 15 anys d'associacionisme en el nostre barri de Sants. Una anàlisi de fets i persones, així com constatar canvis sorprenents en aquest període de temps que no podem passar per alt.

L'Associacionisme a Sants va ésser capdavanter dels anhels i aspiracions dels veïns per desenvolupar llurs reivindicacions en tota matèria, compartint la lluita d'altres barris, que com el nostre, volien sortir d'una forca massa llarga. L'entusiasme unitari es reflectia amb una munió col·lectiva de persones i institucions que donaven amb generositat llurs capacitats ideològiques i personals amb la joia d'ésser capaços de canviar la societat, de donar a Sants altra vegada la seva identitat popular, gaudint així d'unes Associacions orgànicament embrancades i solidàries. Per això, l'esforç de tots creà un marc corporatiu que assolí uns graus de representativitat capaces de parlar i actuar en nom dels nostre barri, amb veu potent i recolzada per tots. O sia unes associacions on tots n'eren copartípeps actius i d'on sortien les consignes de lluita (Aministia, Llibertats generals, Estatut i altres fets quotidians com: L'explosió del carrer Ladrillers, Pla Comarcal, Congrés de Cultura Catalana), i un llarg etcètera.

Però vet aquí, les persones que van fer possible l'entusiasme corporatiu s'han fet fonedisses. I curiosament moltes d'elles dins l'administració, amb càrrecs «importants», evidentment dins l'estreïta ideològica del partit de torn. Persones com Jordi Carrió, Miquel Botella, Manel Blasco, Carles Prieto, Rafael Prades..., ara defensen (Àrees, comissions Urbanístiques, Gerències, Seccions, Comissions mixtes, etc.), lluny tot això dels plantejaments reals i col·lectius que el barri de Sants al llarg de les seves reivindicacions demanava. Per a mi és un frau perquè els objectius que junts ens preocupaven, no eren, ni de lluny,

acabar perduts en la maranya de la burocràcia; i encara és més desencisador veure que aquella revolució pendent va acabar quan la minsa parcel·la de poder que gaudeixen els esmentats, els ha tornat moderats socials i conservadors polítics, creant un trist espectacle ideològic on en nom d'una llunyana ruptura ara s'escarrassen en defensar una timidíssima reforma.

O potser això és la transformació anunciada i jo encara no me n'he adonat?

Josep Pons Mogas



ANTONI SAU I GRY
SUMINISTRES DE GOMA I PLÀSTIC

Articles per a indústria
Planxes, espuma, sanejaments,
mangeres de totes classes,
teles engomades, impermeables
perills de goma i plàstic

Creu Coberta, 71 Tel. 223 84 99
08014 BARCELONA

*Musical
Tarantel·la*

PIANOS
ORGUES ELECTRÒNICS
ALTRES INSTRUMENTS
MÈTODES I PARTITURES

ESCOLA DE MÚSICA

VOLANT D'HUNGRIA, 174
08014 BARCELONA

TELEF. 330 41 91



Joyería y relojería
ZARAGOZA

Vallespir 33-37

Tel. 330 00 86

AUTO-ESCUELA RONDA-2

ESPECIALIDAD
EN PRÁCTICAS DE MOTO
Sants, 266, entl. 2ª Tel. 339 52 40



MERCAT DE SANT MEDIR

Galeries d'alimentació, c. Gavà 86-90 (la Bordeta)

Bon gènere al seu just preu!

...i amb tickets de la cistella de la compra.

Un sorteig cada setmana.

Demani el Ticket.

Editorial

Tots

Ja es va inaugurar l'Espanya Industrial. Segons el ressò de la Premsa, els veïns hem aconseguit així una nova fita. La veritat és que no sé si exactament aquest parc agrada a tothom, però el que no podem al·legar aquest cop és que no haguem estat presents en l'elecció del parc. Una representació dels veïns va seguir tot el desenvolupament de les obres, aquest cop sembla que almenys s'ha acomplert en gran part el que s'havia pactat. Si algú no està d'acord amb el resultat, ara almenys, no tota la culpa serà de l'Ajuntament.

El que també és cert és que hi ha moltes coses que encara han quedat penjades. L'acte de la inauguració ja es va fer, i el parc no està acabat. Ni el parc ni el poliesportiu, que han de començar encara i que també forma part del projecte.

Però fem un repàs de totes aquelles qüestions que encara resten per resoldre:

— Un cop fet, ara cal que perduri. Qui s'encarregarà del manteniment? Quines mesures s'han pres al respecte?

Amb tota la campanya de neteja que ha endegat l'Ajuntament, ha tingut en compte el nou parc? Quins serveis de neteja tindrà?

— El parc és molt gran i està al costat de l'estació, d'on surten molts «passavolants»; quin tipus de seguretat o vigilància hi posaran? S'ha considerat aquest aspecte?

— Parlant de seguretat, potser caldria pensar que aquelles grades tan empinades poden fer caure alguna persona gran, o fins i tot els mateixos nens. No hi pensen posar cap barana?

— ...i el drac? Narinan, narinan.... Hi serà pel maig del '86 o caldrà fer una altra revolució?

Aquestes i moltes d'altres qüestions fan que l'Espanya Industrial encara serà notícia (si més no a Trenc d'Alba) durant molt de temps. Perquè encara queda per fer l'anomenada «2ª fase» (que comprèn el poliesportiu i la piscina coberta), això ja és cosa de la Generalitat, i com diuen els castellans! «las cosas de Palacio...». Clar que amb això de les segones fases ja hi estem avaluats. A Cotxeres —diguem-ho de passada— encara falta fer-la. Perquè, algú ha vist allà alguna mini-residència de jubilats, o alguna casa per aixoplugar la gent en situacions imprevistes (aiguats i d'altres catàstrofes)? També formava part d'una segona fase. Esperem que algun dia s'acabin els projectes del tot i que tinguin en compte les dissortades segones fases.

Cap de redacció: Elena Asbert

Equip de redacció: Josep Simoncini, Rosa M. Picó, Núria Martínez, Manel Barrera, Josep Sort, Jordi Guàrdia, Jordi Clausell, Meritxell Sendra, Pere Carretero, Josep Martínez.

Col·laboradors: David Stardust, P.P., Germà Terol, Miquel Sánchez, Josep Vila, Francesc Bover, M. Àngels López, Sònia Palau.

Disseny gràfic: A. Ros, ABECÉ.

Maquetació: Consol Albiñana.

Fotografies: Meritxell Sendra.

Distribució: Eusebi Giménez. Tel. 431 55 95

Coordinació: Manel Gómez

Redacció: Olzinelles, 30 — 08014 Barcelona — Tel. 331 10 07.

Dipòsit legal: B. 9486-82

Imprès a: CopiArt, S.A. - Villarroel, 81, 08011 Barcelona.

TRENC D'ALBA no es fa necessàriament solidari de les opinions expressades pels seus col·laboradors.

Per qualsevol reproducció del contingut de la revista caldrà citar-ne la procedència i l'autor.

BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

DOMICILIACIÓ BANCÀRIA

Nom.....

Carrer.....

Població..... D.P.....

Telèfon..... Activitat.....

Vull rebre la revista TRENC D'ALBA a partir del número a través de la modalitat següent:

Subscripció normal (10 números) 800 ptes ☐

Subscripció de suport (10 números) ptes ☐

Signatura,

Els agrairé que amb càrrec al meu compte/llibreta, atenguin els rebuts que els presentarà la revista «TRENC D'ALBA» (Alfred Picó o Manel Gómez).

Titular compte.....

Banc/Caixa.....

Agència.....

Nº Compte/llibreta.....

Població..... Data.....

Signatura,

ENVIEU-LO A «TRENC D'ALBA»,

c./ Olzinelles 30, 08014 Barcelona

Ona Popular de Sants: Una emissora del barri



Que els mitjans de comunicació social tenen, cada cop més, una influència directa damunt la societat és quelcom innegable. Que darrerament s'assisteix a un floriment d'emissores de ràdio i de TV arreu del país és un fet que no hi ha Déu ni govern que ho aturi. Que Sants també vol participar en aquesta moguda, aquí en teniu un exemple.

Qui més qui menys a Sants-Hostafrancs-La Bordeta, coneix l'Ateneu Popular de Sants, el qual és una de les principals entitats del barri per la seva tasca de dinamització cívico-cultural.

Ara, vol donar un salt qualitatiu en la seva activitat social amb la creació d'una emissora de ràdio FM: **L'Ona Popular de Sants**. Els orígens d'aquest projecte es remunten fa quatre anys,

però no fou fins l'any passat que es constituí un nucli format per socis de l'Ateneu i col·laboradors que decidiren, definitivament, de convertir-lo en una realitat. TRENC D'ALBA ha parlat amb els promotors i ha pogut comprovar que tot és llest per a la propera inauguració, cap a finals de novembre. L'emissora ocupa tres sales de l'Ateneu i està dotada de material complet,



a VALLESPÍR, 45

AL COSTAT MATEIX DE LA FARMÀCIA PIFARRÉ
PROP DE L'ESTACIÓ TERMINAL RENFE - SANTS

- CONSULTA DERMATOLÒGICA
 - Tractaments malalties de la Pell, Acne, Psoriasi, Eczemes, Fongs.
 - Extirpació de Quists, i Berruges.
- SERVEI DE DIETÈTICA
 - Tractaments mèdics complets.
 - Cures per aprimar-se.
 - Problemes d'obesitat.
- TRACTAMENTS CAPIL·LARS
 - Caiguda excessiva dels Cabells
 - Grassa, Caspa, Picors...
- TRACTAMENTS DERMOCOSMÈTICS
 - Facials i Corporals.
 - Sauna, Solarium (U. V. A.)
- IOGA I ACUPUNTURA
 - Amb control mèdic.

330 09 85 - 330 55 54

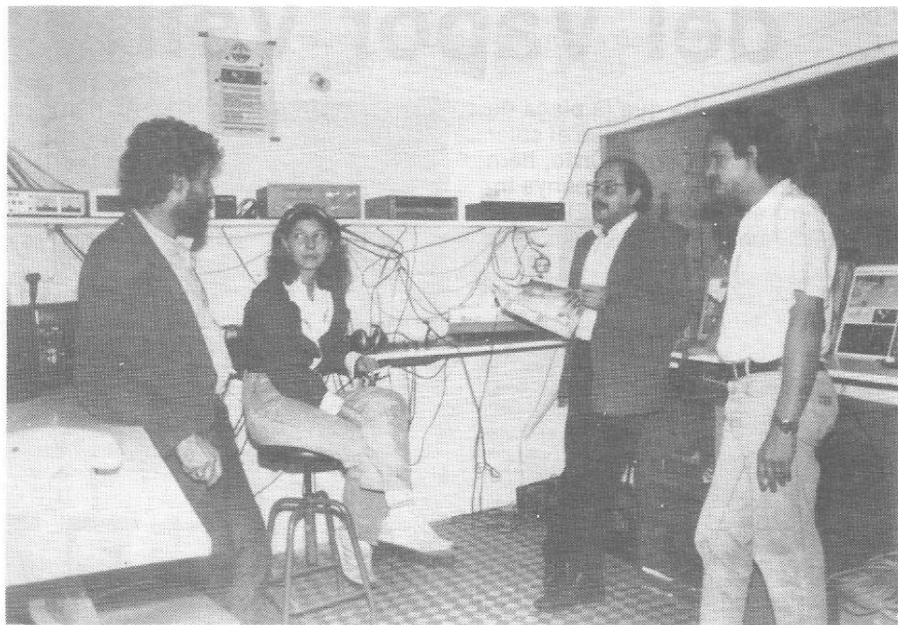
HORES CONJUNTES
DE DILLUNS A DISSABTE

malgrat que l'antena haurà de ser re-installada. El que no manquen són futurs col·laboradors de l'emissora, entre 35 i 40, bé en la confecció de programes, bé en la part tècnica. L'horari de programació és molt ambiciós, concretament es pretén emetre, ininterrompudament, des de les 8 h. del matí a la 1 de la matinada. La programació promet ser molt variada: informatius del barri (socials i esportius), debats, espais cedits a les diferents entitats, entreteniments, i, és clar, música. Potser però, el projecte més madurat és el de fer un magazine al matí (de 8 h. a 13 h.) que seria un programa on s'hi podria trobar de tot.

El principal objectiu de l'Ona Popular de Sants és esdevenir l'emissora del barri, per això és feta pel i per al barri. No té afany de lucre així que no hi haurà publicitat. Amb tot, les possibles fonts de finançament es vehicularien a través del Secretariat d'Entitats i, esperem-ho, del Consell de Districte, amb el qual hi ha hagut contacte. Altres formes per recollir diners seran la venda de Bons d'Ajut o bé el sorteigs de números, segons que es contempla en la campanya de promoció que s'encetarà ben aviat.

Òbviament l'emissora no és legal, volem dir legalitzada, però malgrat l'escàs poder de maniobra, o sigui d'influència, que tindria davant d'emissores molt més fortes econòmicament, es buscaria que fos la pressió popular del barri qui aconseguís el seu reconeixement.

Per celebrar la inauguració de l'emissora es farà una festa a Cotxeres, durant el segon o tercer cap de set-



mana de gener, que durarà 48 hores, plenes de marxa, vídeo, films, titelles, etc.

Només ens resta dir-vos que si voleu escoltar l'Ona Popular de Sants sols caldrà sintonitzar el 98,2 FM del vostre dial, freqüència que és, encara, provi-

sional i que potser serà canviada. TRENC D'ALBA us anirà informant de l'evolució de l'emissora així com de la seva programació. No us la perdeu, i sobretot, col·laboreu-hi!

Text: Josep Sort i Jané
Fotos: Meritxell Sendra



creaciones
ricart
SASTRERIA CAMISERIA
SANTS, 4-Tel. 431 4780-Barcelona-14

VILADOMAT PILOT



Comercial:

Viladomat, 297
T. 250 91 65-66
(Entre París/Londres)

Comercial i
Assistència
Tècnica
Moianès, 47
T. 421 93 50
Hostafrancs

WITEU
WITEU

EDREDONES Y
CORTINAJES

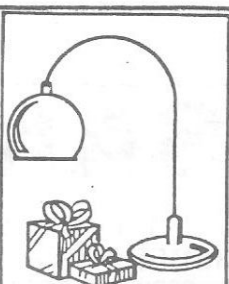
DISTRIBUCIONES TEXTILES

Herreria, 12 - Telfs, 431 90 22 - 431 84 65
08014 Barcelona

regals
Montse

Liquidació
total en llums

SANT ANTONI, 12
☎ 431 58 90 - BARCELONA-14



ELETERIA
ESCOLÁ

MODELS EXCLUSIUS
CONFECCIÓ A MIDA
DISSENY: M. DOLORS FÀBREGA

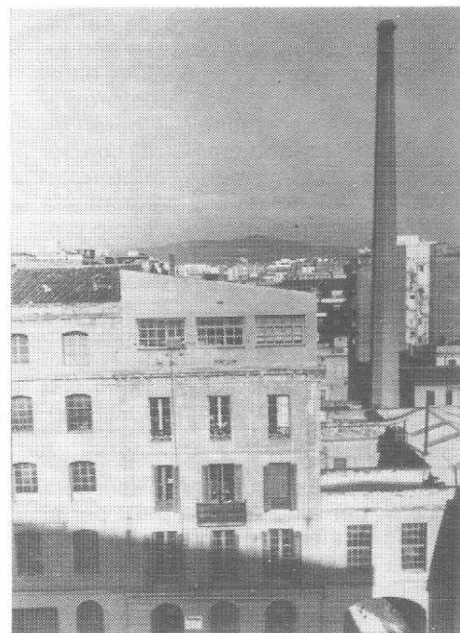
Creu Coberta, 121 Tel. 431 53 90
08014 BARCELONA

L'ocupació del Vapor Vell

Vàrem «aconseguir» que la plaça de Sants no fos un scalextric, que el solar de Cotxeres fos un Centre Cívic, hem aconseguit més o menys l'Espanya Industrial, però això no és tot. El nostre barri necessita espais verds, més il·locs



De rates, cap ni una



El símbol reivindicatiu

socials, culturals i d'esbarjo. Per això els veïns hem fet una sèrie d'actes reivindicatius dins de l'antic i històric solar del Vapor Vell, per tal d'aconseguir-lo davant la possibilitat de perdre'l.

Metal·listeria
Fàbregas

Copes i Trofeus esportius

Torre Damians, 11 C Tel. 223-36-76
08014 BARCELONA

Calzados SANZ

ESPECIALIDAD EN CALZADO
PARA PIES DELICADOS

Riego, 4 08014 BARCELONA Tel. 431 97 70

TALLER DE CERRAJERIA
Especialidad en acero INOXIDABLE

JOSE PEREZ GIL

Sucesor de J. BADOSA

Párroco Triadó, 25 Tel. 224 49 81
08014 BARCELONA

Pastisseria - Confiteria

Milà

Pastissos noces
i aniversaris
Dolços fins
Elaboració de qualitat

Espanya Industrial, 6 Tel. 431 76 88
08014 BARCELONA

**automoviles
bartoli**

COMPRA · VENTA · CAMBIO

Su AUTOMÓVIL lleva nuestra FIRMA,
que es compromiso de CALIDAD.

Tels. 330 19 98 — 330 09 79
Alcolea, 83 entlo 2 08014 BARCELONA

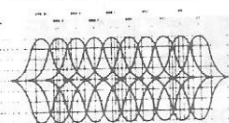
**TOCINERIA
de
Sordi Estival**

— ELABORACIÓ PROPIA —

CARRER RIEGO, 17 BARCELONA (SANTS)
TEL. 4315590

Mobles SANS

55 anys d'experiència al servei dels nostres clients
DORMITORIS - MENJADORS - REBEDORS i TAPISSERIA
Sants, 125 - Telèfon 339 52 78 - 08028 BARCELONA



TRULLÀS Electronic Center
electrònica en general
venta i reparacions

Olzinelles, 110
Tel. 431 83 68

08014 BARCELONA



Vista aèrea de l'acampada

AQUEST ÉS L'HIMNE DEL VAPOR VELL

VOLEM EL VAPOR VELL

«Galileu, Valladolid», passejant una amic em deia:
Sembla que senyali el cel, aquesta esvelta xemeneia.
El vaig desenganyar, ell no sabia que perillava.
I per poder-la conservar vam començar a cantar:

Pensem deixar la pell, lluitant pel VAPOR VELL
Cauran ben de clatell si ens obren JOAN GÜELL
Si ens obren JOAN GÜELL cauran ben de clatell.
Pensem deixar la pell, lluitant pel VAPOR VELL

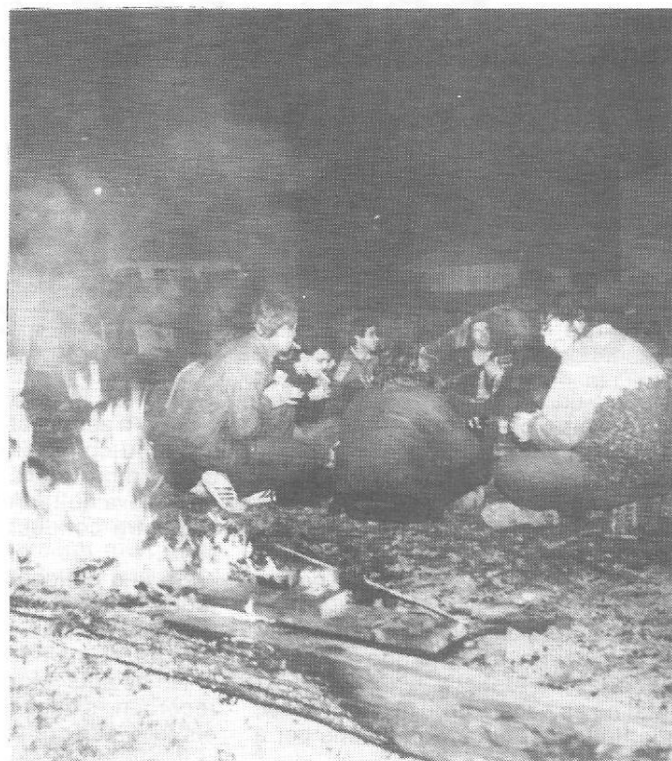
Nois que aquest barri ja està prou esquarterat,
amb vies de tren i avingudes de gran pas.
No n'han fet prou de desgràcies que volen continuar,
ara han d'obrir un gran carrer que tot ho assolarà,
ens trencarà moltes cases, s'endurà el VAPOR VELL
de tot això, que en diria el senyor JOAN GÜELL?

Pensem deixar la pell, lluitant pel VAPOR VELL
Cauran ben de clatell si ens obren JOAN GÜELL
Si ens obren JOAN GÜELL cauran ben de clatell.
Pensem deixar la pell, lluitant pel VAPOR VELL

I a la història constarà, que la gent de Sants
cridàvem!! del més gran al més cadell...

TORNADA: Pensem deixar la pell...

Francesc Mir



«Pensem deixar la pell, lluitant pel Vapor Vell»

BOUTIQUE INFANTIL

TODO PARA EL BEBÉ, NIÑOS
Y JOVENCITAS

Olzinelles, 74, tel. 331 99 14

08014 BARCELONA



PER DOLÇOS
DE QUALITAT

Constitució, 38
☎ 332 06 44

GIMNÀS I CENTRE DE BELLESA

No tanquem al migdia
Obert fins les deu

Consell de Cent, 31 ent. 2ª
Tel. 325 51 84 08014 BARCELONA



DONZ



OFERTA D'ESQUÍ
PISTA
ESQUÍS (1ª marca)
FIXACIÓ (màx. seguretat)
BASTONS
BOTES (1ª marca)
SABATILLES (1ª marca)

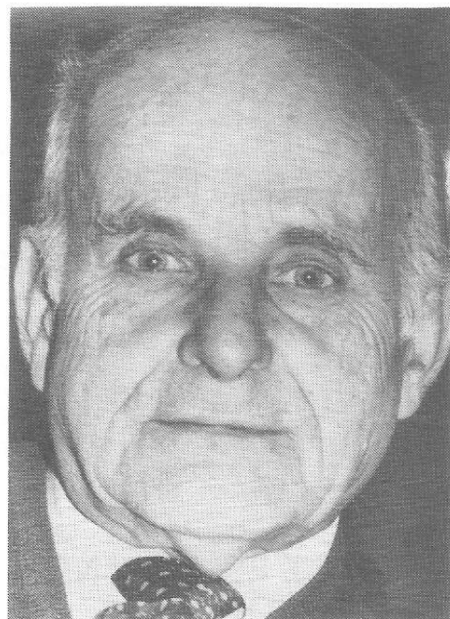
Adults	Joves	Infants	Muntanya	Fons
~~32.000~~	~~20.000~~	~~16.000~~	~~26.900~~	~~14.500~~
23.500	20.800	16.700	26.900	14.500
			Botes NO	

PEDRA-NEU

C/. BRASIL, 48
AVDA. MADRID - CINTURÓ
BARCELONA 08028

LLOGUER DE: ESQUÍS DE PISTA, MUNTANYA I FONDS CRAMPONS I PIOLETS

Importància i significat de l'homenatge popular als ex-deportats als camps d'extermini nazis



No és un acte més, és creure en l'obligació de pagar un deute que tots tenim, amb aquells que sobrevisquen, amb aquells que donaren tot allò que es pot donar pels altres.

Eren homes, dones i també infants, sense noms importants, eren pagesos, obrers, alguns, fills de pobles petits. Lluitadors d'Espanya, França i altres llocs dins dels camps nazis per lliurar-nos del nazi-feixisme, ja que creien en la llibertat i la justícia.

Mai no es pagarà prou el sacrifici fet, en la lluita, per crear condicions per a

la llibertat, la justícia i la democràcia.

Hem d'assimilar-ho d'ells. Hem d'ésser prou conscient com per comprendre la importància, el valor i la finalitat de la seva lluita. Amb aquesta mesura, la nostra conducta correspondrà a la seva.

És una obligació dels veritables demòcrates.

No és un acte partidista, és un acte de tots, humà i de justícia.

No és sols llegint la història com es recorden, s'expliquen i es demostren els fets, que pot fer impossible la repe-

tició del que fou d'una gran dimensió, de milions de víctimes.

No hi ha edats, ni diferències, ja que els joves convé que surtin del desconeixement dels fets reals i que eliminin la barrera del cúmul d'anys passats, que no són «batallitas» que ni és «mític», que és molt seriós, com també cal que s'adonin de les demagògies antijustícia i antidemocràcia que embruteixen la repetició del passat.

Aquest acte és d'una doble dimensió. D'una gran importància, pel que representa l'homenatge i pel significat històric d'uns fets en la lluita contra el nazi-feixisme. D'ensenyament per al present i per al futur.

Josep Guinovart

FUSTERIA EL GALL



ESPECIALITAT EN FUSTA BLANCA

MOYANES, 49 (ABANS EL GALL) ☎ 243 75 80
BARCELONA-14

Calzados SANZ

ESPECIALIDAD EN CALZADO PARA PIES DELICADOS

Riego, 4 08014 BARCELONA Tel. 431 97 70

TALLER «CASTAN»

Emmarcació de:

- Pintures
- Litografies
- Fotografies
- etc.

Salou, 8 baixos (Sants)
Tel. 432 19 89 08014 BARCELONA

CRISTALLFI

- VIDRE
- FUSTERIA D'ALUMINI
- MAMPARES DE BANY
- GRAVENT
- EMPLOMADES
- VIDRERES ARTÍSTIQUES
- PORTES BLINDADES
- QUADRES I MARCS

Valladolid, 17 Tel. 330 65 16
08014 BARCELONA

Sants: històries d'aigua i foc

Era d'esperar. Malgrat que un no és futurista ni sap llegir el Tarot, és perfectament lògic el que ha passat. Tot i que enguany la climatologia del país s'ha caracteritzat per la manca de pluges amb la consegüent desesperació de la nostra pagesia quan veia com es perdien les collites, i els pantans, antuvi tan solemnement inaugurats, restaven quasi secs, l'aigua del cel per fi ha arribat. Això podria semblar una bona notícia per a tots, però la veritat i, fent honor a allò de: «Mai no plou al gust de tothom», és que el patiment s'ha traspassat a algunes famílies del nostre barri que han pogut comprovar, una vegada més, com els seus problemes continuaven sense resoldre's.

És cert que els actuals ajuntaments democràtics van rebre la feixuga herència d'una ciutat aixecada en base a l'especulació i els interessos privats d'una minoria, i ara queden les diferents zones populars de Barcelona fetes un xurro. Per aquest motiu, costa d'entendre actituds de reconeixement públic i entrega de medalles per part de les autoritats escollides per sufragi universal a persones que en el seu dia foren protagonistes de primera fila en l'esmentat desgavell. Ben segur que Sants tindrà en els propers Jocs Olímpics, si es celebren a la Ciutat Comtal, un lloc preferencial quant a les competicions d'aigua. Molts veïns

podran donar una veritable demostració d'acoplament i d'experiència aquàtica en totes les proves que es realitzin. És inconcebible, per utilitzar una paraula que no ofengui la delicada sensibilitat de l'Administració, que malgrat el temps transcorregut no s'ha resolt res pel que fa als temes de les inundacions del carrer Sant Antoni, on cada vegada que plou amb una certa intensitat, les plantes baixes de les cases es cobreixen de més d'un metre i mig d'aigua; o al Cinturó de Ronda, on han d'anar les «Zòdiacs» a treure gent atrapada dins els seus cotxes o dins d'algun autobús.

Fa més de mig any, els responsables de la Casa Gran es van comprometre a trobar una solució a l'afer del carrer Sant Antoni. Una comissió de veïns es reuní amb el Sr. Acebillo i la resta dels tècnics per tractar del tema. El compromís de presentar un projecte que evités nous patiments als afectats i de començar les obres a curt termini, van esperarar els participants de la trobada. La realitat ha estat molt diferent, d'allò, «si te he visto no me acuerdo»; i ara, a finals d'octubre les coses resten igual, mentre l'aigua torna a fer de les seves. Potser si enlloc d'inundar-se alguns carrers de Sants els afectats fossin d'altres indrets, com per exemple zones residencials d'alta categoria, Déu no ho vulgui, a ho-

res d'ara ja no se'n parlaria, perquè tot ja seria resolt.

Per compensar la mullena d'uns, tenim el solar situat darrera del Passatge de Solsona, o millor dir «Pasaje de Solsona» —car encara està en la llengua de l'Imperi— que es troba ubicat al carrer Gavà, prop de l'escola Proa, on el neguit dels veïns no és pas l'aigua sinó tot el contrari, el seu mal és el foc. En més d'una ocasió els bombers han hagut de fer acte de presència per apagar conats d'incendi, que haguessin pogut tenir conseqüències greus per a les vivendes del costat. Els veïns del voltant i, en concret, els presidents d'escala dels edificis 21-23 i 25-29-31 van presentar, amb data de l'onze d'abril d'enguany, una sol·licitud demanant a l'Ajuntament que prengués mesures per tal de netejar de deixalles i fustes els terrenys. Fins ara, és clar, la zona no s'ha netejat. Potser esperen fer-ho durant l'actual campanya de neteja que tanta propaganda es fa...

Seria important que si hi ha entrebancs administratius, o problemes que els ciutadans desconexen, el Consell de Districte informés els veïns. També ens agradaria conèixer en quina situació es troben els terrenys esmentats així com la qualificació que tenen.

Aquesta revista, encara que no poguem pagar exclusives (perquè hauríem de demanar més ajut econòmic al Consell del Districte), estem oberts a qualsevol informació que se'ns pugui donar; potser en el proper número, les persones adients ens assabentin de tots els dubtes que tenim. Esperem notícies.

Jordi Clausell i Subirats

JOGUINES



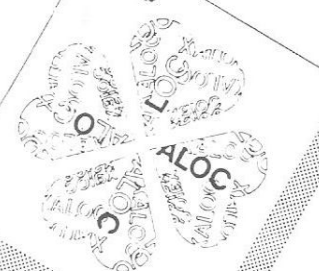
JOsa

- Nacional i d'importació
- Disfresses
- ES FAN RESERVES

Sants, 89 - Tel. 421 07 17,
08014 BARCELONA

XALOC

c/ Olzinelles 84-86
Tel. 331 14 95



arquitectura d'interiors
mobiliari
cortinatges i moquetes
complements
llistes de noçes

IRIS

— CONFECCIONS —

Sastreria Confeccions Camiseria Gèneres de Punt.
Creu Coberta, 112. Tel. 431 67 99

Ara fa un any de Cotxeres

«Ni pas elevat, ni museu del tramvia»: Aquell crit va unir tot un Barri. No tenim «pas elevat» ni «museu». Una vegada més el nostre barri, amb aquest, coneixement del poble per a saber el que més li convé, fruit de les seves necessitats reals i de la seva experiència, (tants cops frustrat per la burocràcia, polítiques i interessos) va veure el seu somni realitzat. Portem un any de funcionament de les «Cotxeres» i és per aquest motiu que parlem avui amb els seus responsables actuals, entre ells el Director Sr. Emilio Ruiz.



— Sr. Ruiz, Com valora un any de funcionament de Cotxeres?

— Es complejo. Es muy complejo hacer una valoración en pocas palabras. El solo hecho de poner en funcionamiento un Equipamiento como éste cuando no había una experiencia, ni por parte del personal, ni del Ayuntamiento, ni de los responsables de las Entidades i vecinos, es toda una problemática. La valoración la considero que es positiva, pero queda mucho por haber. Se van haciendo cosas en función de los medios que tenemos. Sería muy diferente si tuviéramos un mayor presupuesto, que no tenemos. Teniendo unas personas fijas trabajando aquí, que tampoco tenemos. Y teniendo una dinámica de Barrio que, depende del momento, puede ser más o menos importante, pero que no siempre es la misma.

— El Centre Cívic no és vist com un «competidor» per algunes Entitats i veïns?

— Sí, bueno, pienso que sí, en algu-

nas cosas concretas. Pero creo que el Centro Cívico está siendo como un catalizador para que se planteen avanzar o abrirse más al barrio. Creo que ha servido de «despertador» de la vida asociativa del Barrio, no de «competidor». La idea de Cotxeres es la de colaborar, no la de competir.

— S'acusa a Cotxeres que les seves instal·lacions serveixin més per a la gent de fora del Barri que per a les entitats i veïns d'aquí. Què en pensa d'això?

— Me parece muy bien que la gente proteste, y esto es muy sano. Un espacio como el Auditorio Pérez Moya, que en Barcelona no hay otro, es lógico que a nivel de Ciudad se vengán a hacer actos aquí, si las Entidades del Barrio, o del propio Centro Cívico, no pueden generar actividades para llenar todos los días el Auditorio, que es lo que sería ideal.

— Cotxeres no és més aviat un equipament «bonic» que pràctic?

— A nivel arquitectónico, a nivel ex-

terior es modélico. Es el más grande de Barcelona, dicen que del Estado Español, y no sé si del extranjero. Hay aspectos en que si es funcional, pero en otros hay muchas críticas a nivel de como está concebido. Las salas tienen una acústica horrible, la Biblioteca tenía problemas de ventilación, el Auditorio en verano es una «sauna», etc.

— On van a parar les peles que es recullen de l'Auditori, etc.?

— El Ayuntamiento corre con todos los gastos independientemente de los ingresos que tenga en Centro. Este dinero va a las arcas municipales, porque si tuviéramos que funcionar con los ingresos de las salas, la mayor parte del tiempo Cotxeres tendría que estar cerrado porque no hay ingresos suficientes para mantenerlo.

— No creus que pequem de falta de previsió futura de la utilització de les obres que s'han fet i que es fan?

— Sí. Pienso que esto puede ser por una parte, y que después los presupuestos sean cortos para mantenerlos.

C/ Badal, 144
Tel. 422 10 30
Barcelona-28

DISCOS, CERÁMICA POPULAR,
INDEPENDIENTES, ARTESANÍA,
FANZINES,

ELECTRODOMESTICOS

GIMASA

PRECIOS INAUGURACION
CORDIALIDAD SIN COMPROMISO

Sants, 13 Tel. 339 69 75 BARCELONA.

Baby Chic

tot per l'infant
todo para el bebé

Vallespir, 86
08014 Barcelona Tel. 239 26 68

MOBLAMENT I DECORACIÓ

PROJECTES SENSE COMPROMÍS

BADAL, 43 / TELÈFON 432 35 32

En estos momentos estoy bastante «reivindicativo» para que un Centro Cívico como Cotxeres tenga más medios, más personal que el que en estos momentos tiene, más vigilancia, etc. Porqué excepto en los ordenanzas —que tenemos más que ningún otro Centro— en estructura administrativa y funcionamiento es igual a cualquier otro centro cívico pequeño y, claro, no es comparable.

— S'acusa el Centre Cívic de no viure, de no participar en les reivindicacions i en la problemàtica del Barri, què hi ha de tot això?

— Pienso que hay que distinguir dos cosas: primero la problemática del Barrio; hay unas entidades y unas instituciones que son las encargadas de reivindicar, de cara al Ayuntamiento, los problemas del Barrio. Y segundo, el papel del Centro de cara al barrio como un instrumento de participación en la vida comunitaria, en la creación de actividad cultural, de servicios sociales, etc., y que siendo como es un equipamiento municipal no puede entrar en las reivindicaciones o conflictos Ayuntamiento-vecinos. Como entidad, como equipamiento municipal no puede ser reivindicativo, sería un poco contradictorio, no?

— Sr. Ruiz, què li demaries als Reis d'Orient per aquest nou any?

— No creo en los Reyes Magos, pero si pudiera soñar, soñaría con un Centro Cívico con un presupuesto para funcionar en actividades bastante mayor del que tenemos, algo más de personal, con tener muchos más medios para poder dar al Barrio un mejor servicio que cubra todas las demandas culturales que el Barrio tiene y necesita.

— Jordi i Toni, vosaltres què feu

aquí dins?

Jordi— La nostra feina és encarregar-nos de les activitats dels joves dins del Centre, programar activitats i sobretot interrelacionar grups de joves del barri perquè surtin projectes i, si són viables, realitzar-los.

— Bé, això d'«animadors socio-culturals» quin «rollo» és? Que feu de show-man? o és un nou tipus de funcionari municipal?

Toni— No. No ho som. És una nova professió tècnica, nova al nostre país, però que a l'estranger té molt de temps de pràctica, experiència i validesa. La nostra tasca és assolir els projectes que poden ser vàlids, fins la seva materialització i realització dins de l'àmbit adequat, posant en joc els medis oportuns. Això de show-man, doncs de vegades sí que hem de fer-ho.

— Hi ha ajut per part de l'Ajuntament?

— Hi ha peles, sí. Hi ha un pressupost cada mes per a activitats, de 57.000 ptes, i amb això ens hem de moure. Hi ha un material, però per tenir-hi accés ho has de demanar, trucar, papers i moltes vegades al darrer moment et diuen que no hi és, etc. Has de sortir-te'n com pots.

— Reuneix Cotxeres les condicions adequades per al vostre treball?

Jordi i Toni— Home, considerem que, a Cotxeres, està molt bé la façana i espai exterior, però l'interior, des del punt de vista pràctic és horrible. S'ha fet un equipament molt gran però no se li ha donat la infraestructura necessària. Aleshores representa tot això un esforç a nivell econòmic i a nivell humà, que es multiplica. A més de fred, és un Centre pensat fa deu o quinze anys, moltes sales de reunió, molts vidres, molt maco, però li falten espais per treballar, per a tallers, etc. Sales de «mira-

me y no me toques» per fer reunions, xerrades, però res més. Per exemple, l'Auditori sona fatal, no està insonoritzat, després no té una infraestructura pròpia. Sempre has d'anar amunt i avall buscant les coses, llogar equips de so, de llum, quan un equipament d'aquest estil ja hauria de tenir el seu propi material i els seus propis medis. Però està aquí i se li ha de treure profit per al Barri. Per part de les Entitats, col·lectius i veïns s'ha d'utilitzar i aprofitar.

— Col·laboren les Entitats amb vosaltres?

Jordi— Crec que hi ha hagut un canvi. Al principi hi havia recel cap al Centre, però ara crec que aquesta idea es va superant, tinguem en compte que aquest Centre no està portat per l'Administració perquè té un «Consell» compost per 6 membres de l'Administració i 6 membres de diferents Entitats de veïns del Barri. Crec que cada vegada és major la participació del Barri.

— Si us donessin «carta blanca» per fer el que vulguéssiu, què faríeu?

Jordi i Toni— Ui... Un taller en condicions on la gent pogués treballar, com es fa a França, on la gent del Barri es fa el seu propi «bricolage». Treballar la qüestió d'audio-visuals, cosa importantíssima avui a tot arreu del món, sales d'assaig per a grups de música, tallers per als grups plàstics, animació, és a dir, tot allò que no tenim o quasi bé no tenim. Són tantes les coses que ens falten... però bé... ja ho farem, ja. Per nosaltres no quedaria...

Text: J. Simoncini
Fotos: Meritxell Sendra

SINDELEN-2

Listas de boda - regalo - video
TV color - electrodomésticos -
audio

SANTS, 41 - TEL. 421 11 20

JUEGOS TOALLAS
JUEGOS CAMA
GRAN SURTIDO EN
PAÑOS DE COCINA,
DELANTALES, ETC.

LA NOVE

ALGODONERA

VENTAS PARA EL DOMESTICADO

Sant Antoni, 13 Tel. 339 50 82 SANTS

PELUQUERÍA ELENA
ELEGANCIA Y MODA
c. Masnou. 43-45
esq. Enmengarda, 1

Tel. 432 15 31



VIMABE, S. A.

VIDEO CLUB BORDETA

ALQUILER DE PELÍCULAS
SIN CUOTA NI PAGO MENSUAL
desde 150 ptas.

Constitución, 106 tel. 421 03 30
08014 BARCELONA



TRINC d'ALBa Et Desitja
un bon Nadal

AQUELLS DIBUIXOS ANIMATS TAN EXTRANYS
EM VAN FE PERDRE ELS NERVIS, AIXÍ
QUE MEN VAGS ANAR A DONAR
UN TOMB PER UN PARC,
MÉS EXTRANY ENCARA, DEL
MEU BARRI



UN NADAL RADIOACTIU, COMERCIAL
QUE LI REGALARÉ?
ARRIBA LA PAGA DOBLE
O AQUEST ANY JA NO
EM DONARAN RES?
ESQUIAR? NI PENSAR-HO
PODRIA TRENCAR-ME
UNA CAMA!! ...



MALGRAT TOT
L'AGNÉS
DEU ESTAR
MOLT SOLA



BARCELONA - SANTS

L'Agnes!
Adéu!



Deu anys de català

Ben aviat farà deu anys d'una iniciativa de coordinació de cursos de català per a adults a Sants-Hostafrancs i la Bordeta, que el Secretariat d'Entitats d'aquests tres barris va portar a terme. Trenc d'Alba vol fer un repàs de com va començar aquesta iniciativa, i de com ha anar evolucionant a mesura que la política lingüística del nostre país, en aquests deu anys, s'ha «normalitzat».

La manifestació d'una inquietud per la problemàtica de l'ensenyament del català als nostres barris no va donar-se fa deu anys, sinó molt abans: entre els anys 1968 i 1974, diverses entitats, com ara l'Orfeó de Sants, la UEC i el Centre Social de Sants, van posar-se a treballar per a aportar al veïnat un enriquiment cultural i una arma de defensa contra el poder establert que ja aleshores trontollava: l'ensenyament als adults catalanoparlants de la seva llengua. Efectivament, es van dur a terme una sèrie de cursos de català, però les diferents entitats van topar amb molts

problemes: deixant de costat la repressió exercida des del poder central, els diversos programes de les institucions es feien la competència els uns amb els altres, per causa de la seva manca de coordinació. D'altra banda, la falta d'una infraestructura adequada no permetia de contractar un professorat amb la titulació adient al cas: «Tots els professors» —ens diu el senyor Cartanyà, membre del Secretariat d'Entitats i una de les persones promotores d'aquests cursos— «tenien molt bona voluntat, però de vegades, massa vegades, els mancava d'actualitzar-se i els

alumnes rebien aleshores un ensenyament arcaic».

L'any 1975, al Centre Social de Sants van organitzar-se unes reunions per tal de debatre la situació de l'ensenyament primari en català de l'època. D'aquest primerencontre va sortir un dossier que era un estudi exhaustiu del problema i que va ser repartit a totes les escoles del districte. Paral·lelament, va arribar-se a la conclusió que calia una coordinació seriosa de tots els cursos de català per a adults fets al barri. La idea va ser abalada ràpidament per totes les entitats que hi havien participat.

Així doncs, el febrer del 1976 va inaugurar-se el «1r curs de català per a adults», al Centre Social de Sants. L'experiència va ser tot un èxit: uns 162 alumnes inscrits en uns cursos que inicialment tenien una duració de trenta hores. Cada alumne pagava una matrícula de quatre-centes pessetes per assistir a les classes. En un principi cap organisme de l'Administració Pública no col·laborava amb l'activitat, que ni tan sols podia considerar-se le-

EMY PIEL



FABRICACIÓN PROPIA:

Peletería
Bolsos
Maletas
y complementos en Piel

Calle Sans, 109 — Teléfono 339 54 63
Barcelona 28



Sants, 227
Tel. 330 26 65
Fdez. Duro, 28
Tel. 431 05 55

FABRICACION PROPIA

PINK-COLOR

PINTURA Y DECORACION

Esmaltes, Plásticos,
Brochas, Papeles pintados.
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
PRECIOS DE FÁBRICA
c. Almería, 31 Tel. 432 38 50
08014 BARCELONA

NUEVO CENTRO EN SANTS



- Alimentos dietéticos y de régimen
- Cosmética natural
- Consulta Naturópata
- Servicio de Esticienne y Quiromasaje:
 - Depilación
 - Limpieza de cutis
 - Tratamientos obesidad...

Sants, 216, tel. 330 46 69
(esquina Brasil-Badal)

FARMACIA CENTRO DE ESPECIFICOS

A. SALTÓ VALLES

**fórmulas
magistrales**
análisis
oxígeno
ortopedia
grupos
sanguíneos

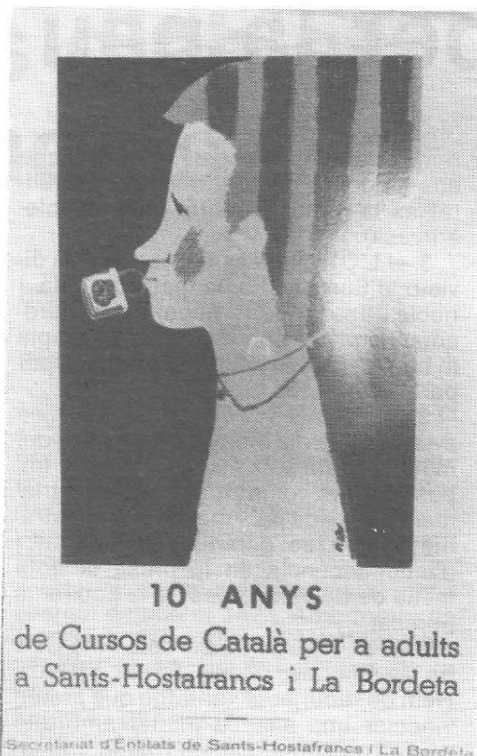
av. madrid, 222 - vallespir, 103 tel. 339 63 32 - 08014 barcelona

gal, malgrat que existia una certa tolerància burocràtica més o menys generalitzada. Finalment l'Ajuntament de Barcelona va decidir-se a actuar en aquesta matèria i va repartir una subvenció de deu milions de pessetes entre tots els barris de la ciutat, i ho va fer per tal de potenciar les activitats en pro de la cultura i la llengua catalanes. Però l'Ajuntament va trobar a Sants-Hostafrancs i La Bordeta una barriada molt més organitzada en aquest aspecte, que les altres, i el Centre Social de Sants va demanar i obtenir el permís per a poder administrar les 833.000 pessetes, part que li corresponia de la subvenció total.

Quan a l'estructuració dels cursos, el Secretariat d'Entitats del barri, constituït a partir del Secretariat local del Congrés de Cultura Catalana, pagava els sous dels professors i les despeses generals dels cursos. A les entitats només els calia aportar-hi les aules.

La progressió en l'ensenyament del català al barri de Sants ha estat contínua: dels cinc cursos organitzats entre febrer i maig del 76, quatre per a catalanoparlants i un per a castellano-parlants, s'ha passat als trenta-un cursos d'enguany. Quan el 81-82 es formà el departament de Política Lingüística de la Generalitat, aquest va imposar una duració per curs de 90 hores. A l'actualitat, les dues terceres parts de les despeses dels cursos les paga la Generalitat i la tercera part restant l'Ajuntament.

El Secretariat d'Entitats por enorgullir-se d'haver tingut una resposta massiva pel que fa als cursos de català per adults: 4.407 alumnes han passat en aquests deu anys per les aules de cata-



là, repartits en un total de 164 cursos. Sants és un dels pocs barris que pot presentar un resultat tan positiu.

D'entre les entitats que van col·laborar des d'un principi en aquest projecte, n'hi ha dues que han desaparegut, L'Associació de Veïns de Sol de Baix, i l'entitat Gelera. Les altres, l'Associació de Veïns de Badal, la UEC de Sants es mantenen al peu del canó des de l'any 76. Voldríem rendir des d'aquí el nostre homenatge a aquestes enti-

tats, juntament amb dos professors, Lleonart Armentano i Rosa Vidal, per la seva constància en la lluita per l'ensenyament correcte del català a la barriada.

Parlem ara una mica dels cursos de la temporada 85-86: dels 31 cursos preparats n'hi ha 10 destinats als castellano-parlants. El prestigi dels cursos del Centre ha permès que Sants hagi estat acollit com a un dels dos centres pilots per a la integració de l'ensenyament als castellano-parlants a la programació del «Digui digui» de la Generalitat. Els altres, només per a catalanoparlants, estan dividits en dos nivells: 11 per al 1r nivell, 9 per al segon i 1 per al tercer. Els alumnes catalanoparlants continuen també el programa educatiu de la Generalitat. Així mateix, el Departament de Política Lingüística controla que el professorat tingui el nivell E de català i una titulació adequada. L'ensenyament a les aules es complementa amb diverses activitats que aportin a l'alumne una certa visió general de la cultura catalana i de la història de la llengua, com ara conferències d'escriptors o visites a zones d'especial interès.

La inscripció de vuit-cents alumnes en els cursos d'aquest any, demostra que la iniciativa del Centre de les Cotxeres continua essent vàlida i positiva després de deu anys de lluita, en els quals les dificultats han estat sempre superades. Des d'aquí els donem les gràcies i els conhortem a que continuïn durant molts més anys ajudant a l'ensenyament del català.

Text: Sònia Palau
Fotos: Meritxell Sendra

Creaciones MARIBEL

Peluquería Alpens, 41
DEPILACIÓN - LIMPIEZA DE CUTIS
Tel. 421 17 29 BARCELONA

ALPER

JOIERIA - RELLOTGERIA

Sants, 58 tel. 431 50 89
08014 BARCELONA



CALZADOS BARCELONA

SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

HNOS. SANCHEZ SIERRA

Ven a vernos. Quedarás contento

C/ Sants, 62 - BARCELONA TEL. 431 40 63

CONFECCIÓN PROPIA
ARREGLOS Y CONSERVACIONES

A. Barcelona

Peletero

Avda. Madrid, 198 (esq. Galileo) Tel. 330 98 55



SANITARIOS

M. Timoneda

Accesorios y Grifería en general
Aparatos Camping Gas

Moyanés, 57 - Teléf. 431 58 98

Decàleg per la pau

Des de l'any 1955 no s'havia produït cap nou ingrés a l'OTAN. Les N.U. continuant l'esperit de la seva recomanació de 1978 demanaren que cap país s'afegís als blocs militars. El govern de Calvo Sotelo vulnerant això i la voluntat majoritària dels habitants de l'Estat espanyol ens hi va incloure. El govern de F. González, un cop en el poder, ha invertit la seva posició i ha obligat el Congrés del seu partit a acceptar el seu canvi de postura.

En els darrers mesos sembla voler canviar també l'opinió pública. Tot val amb aquest fi. Tot val, tot, menys acceptar el repte d'un referèndum clar i vinculant que permeti els ciutadans exercir llur dret de decidir allò que afecta llur seguretat. **Hi ha raons per ser neutrals, és possible optar per un decàleg de la pau.** Heu-les aquí:

1.— Restar a l'OTAN incrementa el perill de guerra perquè reforça el domini creixent i la mútua agressivitat dels blocs militars en el món. La neutralitat disminueix el perill de guerra i afavoreix la pau.

2.— Romandre a l'OTAN comportarà la instal·lació d'armes nuclears. No se-

rem nosaltres l'excepció i el paper que ens ha donat ho confirma. La neutralitat és la millor garantia de desnuclearització.

3.— L'OTAN no és Europa sinó la divisió d'Europa. És la part dividida i nuclearitzada sota hegemonia nord-americana. El nostre ingrés eixampla la bretxa, la divisió oberta a Europa per part de tots dos blocs.

3.— L'OTAN no és el món lliure, més aviat fa cada dia menys lliure la part del món que està sota els seus dictats. Imposa la seva voluntat a governs i parlaments de cada país membre. La neutralitat activa és garantia de llibertat i d'independència en la presa de tota mena de decisions des de la sobirania popular.

5.— Ni l'OTAN és Europa, ni la CEE ho és tampoc, ni la CEE és l'OTAN. Hem de rebutjar el xantatge que pretén vincular una aliança militar amb allò que es presenta com un tractat comercial. Exigim el dret de decidir lliurement i separada, sobre la incorporació en ambdues aliances.

6.— Restar a l'OTAN crea enemics i limita la multiplicitat de les relacions

exterior, i per això ens fa depenents en tots els sentits d'una superpotència. A aquest regal que ens fa l'OTAN hi hauríem d'afegir allò de què ens priva.

7.— Restar a l'OTAN ja està suposant un augment vertiginós de les despeses militars, mentre que es veuen retallades les pensions, les despeses de sanitat o de les escoles. El govern gastarà en els propers anys, 1.200 milions de ptes. cada dia. La neutralitat activa permetrà adoptar una política de defensa distinta, que renunciï al costós armament agressiu.

8.— Restar a l'OTAN està suposant també la potenciació d'una indústria armamentística. És fals que generi llocs de treball, les mateixes inversions al sector civil en generen sempre més.

9.— L'OTAN augmentarà la militarització actual del territori, amb noves bases, maniobres, utilització de soldats en operacions exteriors... En fi, la militarització de la societat.

10.— Són els governants —en aquest cas el govern de Felipe González— els qui han de complir la voluntat del poble i no el poble qui conformi la seva a la de llurs governants. L'esperança per la Pau rau en el fet que els pobles, a tot arreu, decideixin.

Decideix-te a decidir.

Decideix la pau i la neutralitat.

Comitè Anti-OTAN de Sants



ARTESANIA DE LA FUSTA TOT AMB FUSTA

PORTES BLINDADES • INSONORITZADES
ANTIRADIACTIVES • IGNIFUGADES

CUINES • ARMARIS • LAMIXADES • MOTLLURES • ETC.

PREUS DE FÀBRICA

- TOT A MIDA -

Avda. Madrid, 194
Tel. 339 73 73

CONSULTINS !

Sobre els diables o dimonis

D'un temps ençà han proliferat, sobretot a la comarca del Barcelonès, uns grups que fan un espectacle d'animació molt concret, que coneixem per «colles de diables».

Aquesta proliferació cal contemplar-la com un fet positiu, pel que fa a la recuperació de les tradicions i costums populars del nostre país, enfront d'uns altres espectacles de factura forana i, gairebé sempre, de tendències militaristes (majorettes, bandes de cornetes i tambors,...) que mai no han quallat entre nosaltres.

Podríem dir, doncs, que els diables estan de moda i gaudeixen del fervor popular. Però si això, per un cantó, ens sembla bé, per un altre ens planteja un dubte: és l'animació popular (els cercaviles, per entendre'ns) el camp d'actuació idoni per als diables? no pot ser la manca d'imaginació, el que ens ha abocat a aquesta proliferació? no pot arribar a cansar la utilització del mateix recurs, sense solta ni volta?

A aquests dubtes s'afegeix, a més, el desconeixement que sobre aquesta tradició palesen, no ja el públic, sinó molts dels mateixos diables. Sense anar més lluny, en les pàgines d'aquesta mateixa revista, en els números 9 i 17, hem pogut llegir interpretacions històriques completament errònies, atribuint als diables uns orígens me-

dievals purament repressius.

Fem una mica d'història

En trobem la primera referència el 1150 quan, amb motiu de les festes de nocces de Ramon Berenguer IV, apareix la representació d'una batalla entre diables i àngels, comandats, respectivament, per Lucifer i l'arcàngel sant Miquel.

Una altra batalla d'aquesta mena apareix datada el 1423. Amb motiu de la tornada a Barcelona d'Alfons el Magnànim, actuen els Entremesos de la Ciutat i, entre ells, un anomenat «Del Paradís i de l'Infern».

Un any després trobem una altra referència a l'esmentat entremès, aquest cop relacionat amb la celebració del Corpus Christi, amb la inclusió del drac de sant Miquel.

Aquestes són les primeres referències històriques trobades fins al moment (n'hi ha de posteriors), que ens permeten de situar el ball de diables en la categoria d'entremesos, representacions de caràcter didàctic destinades a divulgar entre el poble els misteris religiosos.

Una altra funció d'arrels més arcaïques era la de precedir un seguici religiós en grans solemnitats, per tal d'obrir pas i, segons certes interpreta-

cions, per purificar l'espai màgic i deslliurar-lo d'esperits negatius, per mitjà del foc i, sobretot, del soroll estrident. Interpretació aquesta que ens remetria a remots ritus pagans.

Tindrien així, per una banda, el doble caràcter didàctic i màgic, i per l'altra la vinculació a les grans solemnitats, com a elements bàsics per a la definició d'una colla de diables.

Amb això no volem dir que hàgim de calcar el sentit medieval (purament religiós), encara que amb connotacions paganes), de la manifestació, sinó tot el contrari: utilitzar aquest tan particular mitjà de comunicació per a expressar allò que ens proposem, en lloc d'efectuar una actuació buida de contingut, com qui edita una revista amb els fulls en blanc.

Hi ha molts més elements i aspectes dignes de consideració en la tradició dels diables o dimonis, com l'estructura del ball, personatges o evolució, que potser tocarem en propers números.

Aquest article només és un inici, un toc d'atenció amb ànim de polèmica. Creiem que en el debat i l'evolució està el verdader sentit de la tradició. Per això, si algú que llegeix això té un altre punt de vista, si li plau, que ho digui.

Dimonis de Sants-Colectiu del Foc
Foto: Meritxell Sendra

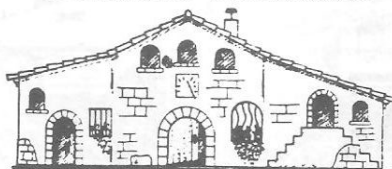
MANPER

SONIDO E IMAGEN
SERVICIO TECNICO

VENTA Y REPARACION RADIO-TV
CASSETTES - TOCADISCOS - HI-FI
PEQUEÑO ELECTRODOMESTICO
INSTALACIONES. ANTENAS
MATERIAL FOTOGRAFICO

26 de Enero, 46 Tel. 332 74 52
Sants-Hostafrancs (08014 Barcelona)

Pastisseria - Xocolateria



EL MAS BLANC

Especialitats
dolces i salades

C/ Eliseu, 13 (Hostafrancs)
Davant del «Casinet»



TERMOPARKET

L'ULTIMA NOVELTAT
EN PARKET

Resisteix els cops i el desgast

S'instal·la sense desallotjar
els mobles

Floridablanca, 26 tel. 223.07.12
Central: Galileu, 46 tel. 339.50.66

KICK'S
el gimnàs

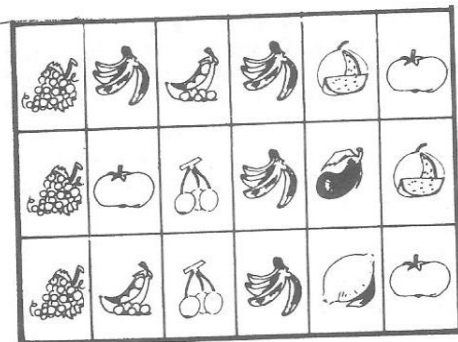
Estudio 1: Estudio 2:

jazz
aerobic
gimnasia
gym-jazz

karate
full-contact
thai boxing
musculacion

Sauna

Violant d'Hongria, 107
08028 Barcelona (Pl. Can Mantega)



poseu-ho al forn. Es va vigilant i donant-hi la volta a tot una mica per tal que no s'enganxi. Quan es veu cuit, tireu-hi el got de cava. Ara bé, si us estimeu més beure'l en copa de vidre i fresquet, podeu fer el mateix amb el vi blanc, que també fa bon paper. Deixeu coure uns moments, treure i cruspis-s'ho és el millor que es pot fer. Nota: la pastanaga pot afegir-se (tallada a rodes també) quan es posen les patates. Això és al gust de cadascú, ja que donen un gust endolcit a tot el conjunt.

POSTRES

Recomano: 1 batut de xocolata (llet, cacau instantani i batidora suau); Plumcake i cafè tallat amb llet de pot; Panellets (un de cada, per distreure's) amb mistela; o bé: Caprice des Dieux, formatge per al qual no cal viure a l'Olimp ni ser un Dieux per assaborir-lo, deliciós caprici a l'abast de qualsevol butxaca.

SibiHa i SibiHeta



CINTES VERDES

Ingredients: 250 gr. de tallarins d'espinacs (amples); 2 tomàquets madurs (petits); 1 all; Julivert; 250 gr. de carn picada; Sal; Mantega o margarina; Oli.

Bulli les cintes amb aigua i sal (poseu-les al foc quan l'aigua bulli) uns 9 minuts i després a l'escorredora, on es passen sota un raig d'aigua freda perquè no quedin com un pegotall. En una cassola poseu a desfer la margarina o mantega i també un rajolí d'oli. Quan està tot calent, tireu els tomàquets ratllats, un pols de sal i la carn picada, que abans haureu passat una mica per la paella. Tot seguit hi van les cintes o tallarins verds, un altre rajolí net d'oli i quan es veu que estan ben cuits, la picada d'all i julivert. És millor deixar reposar, encara que a taula s'han de portar calents. Aquí el formatge ratllat és opcional.



POLLASTRE ROS

Ingredients: 1 pollastre (tallat a trossos petits); 2 patates mitjanes; Sal; Mantega; Oli; 1 got de cava (o de vi blanc sec); 1 pastanaga (si es vol).

En una plata de forn poseu la mantega a desfer. Un cop líquida, poseu-hi les patates tallades a rodes primes i, entre mig d'elles, els trossos de pollastre, que haureu salat a conveniència. Tireu-hi unes gotes d'oli i

Obra Social de la Caixa d'Estalvis del Penedès



Des de fa 70 anys mans a l'obra.

Ho sap tothom: estudiants, esportistes, artistes... Empresaris, pagesos, artesans... Gent de la ciutat i gent dels pobles... Tothom sap que la Caixa d'Estalvis del Penedès és sempre allà on són les necessitats de la gent: a Guarderies, Hospitals, Llars d'Ancians, Biblioteques, Escoles... Manifestacions artístiques, esportives, recreatives...

Des de fa 70 anys estem mans a l'Obra Social.



Caixa d'Estalvis del Penedès

Orígens del carrer de la Creu Coberta

Hom creu que al carrer de la Creu Coberta d'Hostafrancs, li ve el nom perquè hi ha soterrada una creu en el seu començament de la plaça d'Espanya i no és així, ja que l'origen del nom li ve del 1344, any en el qual es va construir una creu de terme que li varen donar el nom de Sant Antoni. A mesura que van passar els anys se li va fer un baldaquí, i hi ha documents del segle XV que fan constar com la creu ja existia coberta.

Durant molts segles a les terres que

envoltaven la creu se'ls donava el nom de la famosa creu. En aquestes terres durant més de 300 anys s'instal·laren les forques principals de la ciutat. La parròquia del Pi cada trenta anys hi anava processionalment a recollir les despulles dels ajusticiats per soterrar-los en el seu cementiri.

El 1715 totes les forques barcelonines foren portades a l'esplanada de la Ciutadella, perdent així el lloc el seu aspecte tètric en construir-se un passeig aristocràtic de gran preferència

pels barcelonins.

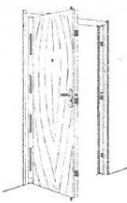
Durant la forta epidèmia de pesta groga, que assolà Barcelona del 1808 al 30 d'agost de 1813 i del 2 d'octubre al 21 de desembre de 1821, el govern francès fortificà la Creu coberta fins la vessant de Montjuïc, construint-hi un campament de 400 barraques que li donaven el nom de la Constitució. En cada una de les barraques s'hi albergaven deu persones.

En acabar el trienni constitucional (1823) va ésser enderrocada la creu i fou traslladada la que hi havia en el cementiri del Pi. Aquesta va desaparèixer als voltants del 1850.

Durant l'any 1908 va ésser urbanitzada la plaça d'Espanya i, concretament el 6 d'octubre del mateix any, l'Ajuntament va prendre possessió d'un petit parc muntanyenc (on es projectà fer-hi una exposició d'indústries elèctriques, que actualment ho coneixem com l'exposició de Montjuïc).

Miquel Sánchez

PERVI
PUERTAS BLINDADAS
Y DECORACION DE INTERIORES



Constitución, 79 (la Bordeta)
08014 BARCELONA Tel. 421 74 59

Retalls

SABADELL
TEIXITS A PREU DE MAGATZEM

Pl. Sants, 12. Tel. 431 86 98 Barcelona

LE PROYECTAMOS
Y CONSTRUIMOS
SU TORRE O
CHALET

NORODY S.A. DECORACIÓN

**TRANSFORME SU LOCAL COMERCIAL:
PISO, COCINA O BAÑO**

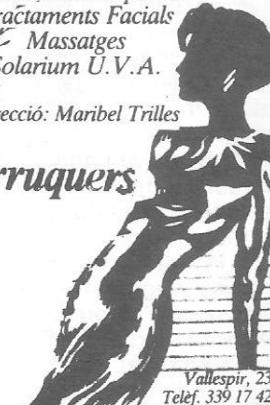
Exposición: Moianés, 59, tel. 431 78 88
08014 BARCELONA (Hostafrancs)

Perruqueria
Dona • Homa • Nens

Saló Bellesa
Neteja cutis • Depilacions
Manicura • Pedicura
Tractaments corporals
Tractaments Facials
Massatges
Solarium U.V.A.

Direcció: Maribel Trilles

Perruquers



Grup Xiroi

Vallespir, 23
Tel. 339 17 42
08014 - BARCELONA

KOHINOR

JOIERIA

Creu Coberta, 88 Tel. 4314889 Barcelona

Homenatge a: Welles, Brynner, Signoret i Hudson



«Se'n va anar en un dia poc clar; no sé pas si tornarà...». L'octubre de 1985 serà recordar com un dels més nefastos en les necrològiques cinematogràfiques. I realment és un fet previsible. Cert personatge conductor d'un programa del setè art deia que ell no podia marxar de vacances perquè és en aquest període on «es moren tots», després de mesos i mesos d'abstinència total. En aquesta ocasió el fet s'ha fet esperar una mica més, però malauradament el '85 també ha hagut d'entonar el cant dels adéus de molta gent del cinema. I quina gent, «Mon Dieu»!!!

La mort més escandalosa ha estat la de Rock Hudson. Ídol de teenagers, de no tan teenagers, sex-symbol que tenia tot el que una dona pot desitjar: belles, atractiu físic, un somriure de «fer-les caure instantàniament» i una simpatia atípica. I a més, sí senyor, prolífic i bon actor que triomfà en tres gèneres ben diferenciats i el mèrit no era solament el dels directors: desbordant en comèdia («L'esport favorit de l'home»), revelació en el western de la mà de Raoul Walsh, passional i apassionat amb el mestre del melodrama, Douglas Sirk («Obsesión»). Ho tenia tot, fins i tot l'encís de l'actor degradat a telefilms de poca classe i d' ampla audiència (McMillan/wife) i exclusius de les velles glòries (Dinastia). Qui li anava a dir a la pobra Linda Evans que la seva inexcutable bellesa seria envaïda pel ja famós «kiss of death» que abolirà les escenes d'amor a Hollywood? Prou féu ja Rock Hudson simulant la seva homosexualitat amb un matrimoni de conveniència o amagant la SIDA fins que ja era inevitable. I això és un altre mèrit de Hudson. De no haver estat tan discret, la corrosiva crítica de Hollywood l'hagués defenestrat «sine die», a un actor que morí com heroi combatint la Síndrome d'immunodeficiència Adquirida.

Amb qui sí que estigué implacable la «canallesca» cinematogràfica de la Meca fou amb Orson Welles. I era un déu! Hollywood no li perdonà que als 17 anys ja sabés recitar de memòria Shakespeare, hagués causat el pànic a tota Amèrica mitjançant ones radiofò-

niques; ningú no li perdonà que «Ciutadà Kane», la seva obra mestra —una de tantes— la realitzés tan jove. Hollywood no perdona els genis que se'ls enforten a la cara i que en un sol film poden trencar amb antics clíxés del cinema. Perquè, en el seu moment, Welles fou el fundador del cinema modern i a hores d'ara continuava com a rebel, revelador i renovador. I el perfecte «bon vivant», per si algú no ho sabia: com Truffaut, amant de l'amor; com Stroheim, amant dels plaers culinaris; com Antonio Bienvenida i Ava Gardner, apassionat per Espanya i per les curses de braus; com ell sol, agressiu amb els detractors, i despreocupat per les crítiques.

Simone Signoret sí que en tenia. I molts, de films. Des de «La ronde» a «Madame Rosa», passant per «París, bajos fondos», «Un lugar en la cumbre» —pel qual guanyà un Òscar— i «Las diabólicas». El càncer acabà amb ella, però no amb els seus films. La malaltia mortal convertí en gairebé desfigurat el físic que causà impacte emocional els anys 40. Evidentment la meva gene-

ració no ha viscut en la seva plenitud aquesta metamorfosi, però sí que veié la Signoret convertida en prostituta de «París, bajos fondos» i a la Signoret prostituta de «Madame Rosa» anys més tard.

Lluitadora al PCE amb Yves Montand, el seu amor per l'actor francès la féu abandonar l'anterior marit i renuncià al do de fidelitat quan Yves tontejà —i més— amb Marilyn Monroe. Tota una senyora, malaurada per la malaltia «que-tot-ho-espatlla».

Com també fou el càncer qui s'emportà el «diví calb», o l'actor apàtrida. Perquè, efectivament, en la figura de Yul Brynner hi havia de tot: nascut a Sibèria, fill de gitana i de mongol, educat a Suïssa... el pas decisiu en el cinema el donà quan decidí un bon dia que a les senyores també els agraden les boles de billar. Som-hi! Els resultats no es feren esperar i la indústria tampoc. Acròbata de circ, locutor de ràdio, director de televisió, actor de teatre... juntament amb una mirada magnètica, un crani al·lucinant i una espatlla d'Hèrcules. Aquest era Yul Brynner. De l'incurable fumador a l'home de les 4.625 representacions de «El rey y yo», del lluitador actiu pels pobles pobres, a l'amant de les dones formoses. Morí un dels més magnífics dels set, un Salomó que quan li convenia es vestia de Karamazov o robotejava a «Almas de metal», dirigia magistralment una orquestra a «Volverás a mí» o empenyava a Heston/Moisès, per allò de les Taules, a «Los 10 Mandamientos». Brynner, Signoret, Welles, Hudson, se'n van anar en un dia poc clar. Jo sí sé que no tornaran.

Josep Vila

Oferta lectors:

Alarma pis: 20.000 ptes.

Alarma botiga (infraroig): 45.000 ptes.



IRBITRON, S.A.

EMPRESA DE SEGURETAT

HOMOLOGADA PER

LA DIRECCIÓ DE POLICIA

Nº 672/4-6-85

- Alarmes electròniques
- Vigilància per circuit tancat de TV.
- Garantim les nostres instal·lacions.

Pàrroco Triadó, 11 Tel. 431 68 78
HOSTRAFRANCS 08014 BARCELONA

CENTRO MÉDICO

SANTS 71

**CERTIFICADOS MÉDICOS DE
APTITUD PARA OBTENCIÓN
Y RENOVACIÓN DEL
CARNET DE CONDUCIR**

Horario: Diario de 9 a 13 h.

Sants, 71-73, 2º, 4ª (Edif. Orfeo de Sants)
Tel. 421 89 19

Ja era hora que aquests avorrits del consell de redacció es decidissin a posar-hi un concurs. Perquè... què és una revista sense concurs?

Doncs, ara sí, ja ha arribat l'hora de participar. Els fabulosos premis us estan esperant.

- Heu d'identificar els tres personatges de la fotografia.
- Escriviu els seus noms per ordre (o sia d'esquerra a dreta) en una carta o targeta postal, indicant el vostre nom, adreça i telèfon.
- Podeu enviar les cartes que vulgueu, indicant en el sobre **PER AL FOTO CONCURS TREC D'ALBA**.
- Les cartes han d'arribar abans del dia **17 de desembre** a les 20 h.
- Una mà deshonest de la redacció (el pressupost no dóna per tirar de notari) triarà **quatre** d'entre els milers de cartes rebudes.
- Els premis seran:
 - 1r. premi: 10 carrets de color de 36 exposicions marca Fujicolor oferts per *Pentaprisma*, c. Torre Damians, 20.
2 berenars per a una parella a *Crepbar*.
 - 2n. premi: Una màquina de fotografiar marca Werlisa oferta per *Foto Estudio 45'*, c. Sants, 1 - Sants, 435.
2 berenars per a una parella a *Crepbar*.
 - 3r. premi: Un flash ofert per *Imatges a l'abast*, c. Callao, 4
 - 4t. premi: 2 revelats en blanc i negre o color més una ampliació oferts per *Photo 80*, c. Roses, 68.



- La revista convidarà l'afortunat/da guanyador/a a recollir el premi directament de la mà del molt deshonest membre (de la revista) i a més a més podrà visitar totes les dependències de la redacció i proposar la foto concurs del número següent, al qual, naturalment, no podrà participar.

GRAN PREMI EXTRA!!

2 berenars, 2, per a 2 parelles
en qualsevol dels establiments de

a:

c. Sants, 125 tel. 339 54 85

c. Creu Coberta, 125 tel. 330 15 48



GRANJA SANTS**-J. GUARDIA-**

DESAYUNOS Y MERIENDAS

Sants, 34 bis - Tel. 431 52 07
BARCELONA

ar/aqui

formatges
patés, fumats
amanides
vins escollits...Alcolea 19 SANTS
BARCELONA

GRANJA

L'espeteC

Entrepans, especialitats, batuts,
granissats, orxata,

Olzinelles, 109 - 08014 Barcelona

GRANJA - BAR

GEMINIS

Desayunos y meriendas

c/ Masnou, 43-45 08014 Barcelona

**L'Académie
de la Bière**ESPECIALITATS NACIONALS
I INTERNACIONALS-CROQUE MONSIEUR
-CROQUE MADAM
-HOT DOG
-PATES
... I TORRADES AMB
PA, TOMAQUET
I PERNIL !!!Guadiana, 6 -SANTS-
T. 421.64.22 08014 BARCELONA
(Metro línies 1 i 3 Bus nùms. 56 i 57)CROCODA
A...

consell de cent, 10

Granja MUSICAL

NUEVO

GARDEN BAR
TAPAS VARIADASAvda. de Madrid, 198 (Esq. Galileo)
Tel. 339 72 27 (Sants)

BAR RESTAURANTE

El Gancho

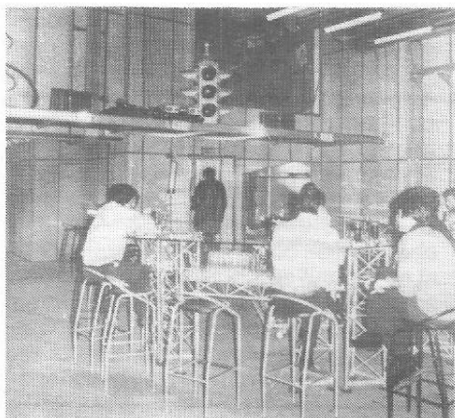
COMIDAS CASERAS

DOMINGOS Y FESTIVOS

Pollos a l'ast
Especialidad en canelones
Platos preparados para llevarPARA ENCARGOS
Teléfono 431 90 69Olzinelles, 114
Barcelona - 14

TORRE DAMIANS 20, T. 223 66 49, 08014
BARCELONA

El barri, la nit... i altres



077 BAR

Insòlit i original decorat. Sense comparar, ens recorda el «KGB», però més càlid, més amable. Millor decoració. Bon ambient i bona música. Tot conjuga perfectament amb el fons de les obres exposades. Per primera vegada al barri tenim una sala d'exposicions on les obres dels fotògrafs actuals, dels avançats de l'Art Fotogràfic, es posen a l'abast de tothom. No és una sala més on prendre unes copes, és un lloc singular no sols dins del nostre barri, sinó també de la ciutat. Les nostres felicitacions als amics Alfred, Josep M., Jordi, etc, tots aquells que participen en aquest ambiciós projecte de conjugar el Bar-Musical, el Pub i l'Art, amb un ambient agradable i seriós. Benvinguts al Barri!...

CAN JULIVERT

Anem de llocs singulars. Un restaurant decorat amb gust. Encara que ja era conegut, el nou amo, l'Àngel, ha sabut decorar-lo amb estil i donar-li un aire completament diferent i selecte. Servei amable i una cuina amb especialitats com «cargols a la llauna, estil Lleida», «guatlles del Sud», «Costelles de lletó», «galtes de porc», unes llesques monumentals de pa «torrat» amb tomàquet, i de postre, també especialitat de la casa, un «Sant Jordi»: 1/2, sí 1/2, pinya americana, amb kirsh i cointreau, i crema catalana per sobre. Ah, i el cafè i el conyac depèn com cau, és obsequi de l'Àngel. El puro no. Bon lloc per a un sopar amable, íntim o de negocis. Un lloc per estar i quedar bé.



L'ACADEMIE DE LA BIER

Bé, avui estem contents. Els amants de la cervesa estan de sort. Un altre lloc nou al barri, i també original i amb «xic». Aquí hi trobareu tota mena de caldos de cibada, tant «nacionals» com de l'estranger. Poc es podien imaginar els antics egipcis que el seu invent arribaria fins el nostre Barri. Cervesa alemanya, belga, polonesa, anglesa, blanca, negra, dorada. Els seus entrepans també són especials, i es surten del típic frankfurt o del clàssic hot-dog, o hamburguesa de pares desconeguts. Un lloc tranquil per a «sibarites» de la cervesa i per una estona o un berenar tranquil i bé. Desitgem que la seva llista d'especialitats sigui cada vegada més gran i, sense moure'ns del barri, poder tenir al nostre abast el millor d'aquí i de fora! *Marchando una book de negra.*

Text: Pepiton

Fotos: Meritxell Sendra

Anagrama MUSICAL Bar

Abierto a partir de las 6 tarde
TODOS LOS DIAS
TODAS LAS NOCHES
billar americano

OLZINELLAS, 35
SANTS
BARCELONA

MUSICAL 44 BAR

- Ambiente joven
 - Abierto por la noche
- c. Valladolid, 44
(detrás Palacio Balanyá)

La Cassola



Celler
Taverna
Sagunt, 66
(SANTS)

Plat «estrella» amb cava: 250 ptas.
OBERT DIA I NIT - VIDEO



la neu

BAR
GELADERIA
GRANJA

Ambient musical
Entrepans
Berenars i Esmorzars
Patisserie i
xocolata amb nata
Entreteniments
Galileu, 88 (Sants)
tel 330 84 96

On anem avui ?



PUNT DEU

CLUB DE DARDOS
Y BILLAR AMERICANO

Bethancourt, 12
Teléf. 339 95 54

(SANTS)

Restaurante

Bar STOP



Desayunos - Comidas
Tapas Variadas
Platos Combinados

DISSABTES TANCAT

Violant d'Hongria, 120. Tel. 330 56 44
(CAN MANTEGA)

EL
OCATA •

COSAS DE PUEBLO

c/. San Antonio, 37
Tel. 339 66 45

ESPECIALIDAD
EN BOCADILLOS Y CHAMPÁN

CHURRERIA *La Pilarica*

chocolate con churros,

Todos los días.

a partir 2 de la madrugada

c. Sant Antonio

(frente Palacio Balañá y Estación Sants)

la llesca

Galileo, 155 - Tel 330 74 05

**PATÈS I FÓRMATGES
SELECTES
OBERT DE NIT**

Bar, Granja

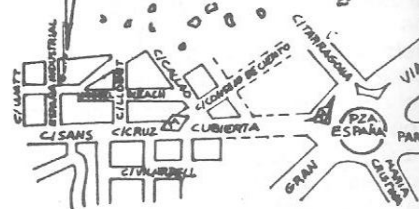
EL JARDIN

Robreño, 55-61
- Tel. 321 91 57

**PLATOS COMBINADOS
MENÚ ECONÓMICOS
TERRAZA**

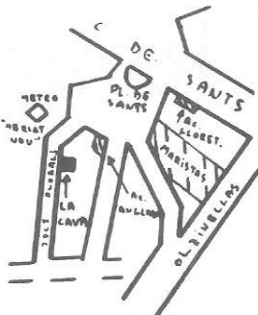
RESTAURANTE
"Can Pujol"

PARQUE ESPAÑA INDUSTRIAL



**Especialidad en
comidas caseras**
 c/ La Espanya Industrial, 20
 Tel. 431 52 70 (Sants)

La Cava



Jocs Florals, 43

BAR · SANDWITXERIA
COCTELERIA · XAMPANYERIA



Can Julivert

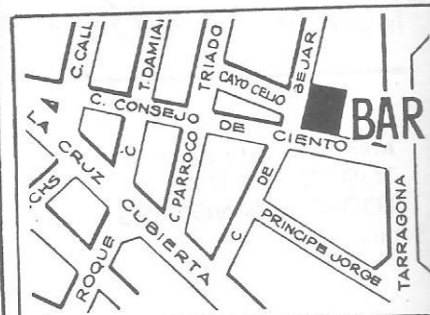
RESTAURANT TÍPIC

- Menjars catalans
- Especialitat en carn a la brasa
- Barbacoa nocturna

Callao, 15 (Plaça Erennio)
Hostafrancs

RESTAURANTE
(Especialidades)

isidro



Consejo de Ciento, 51 — Béjar, 32
Teléfono 325 28 95
08014 BARCELONA

CIÈNCIA FETA FICCIÓ...

Molts han escrit d'ell, jo mateix vaig dedicar-li un article, ja l'han vanagloriat prou, ja m'he tret el barret massa vegades per ell però, ... és que ara me l'haig de treure altre cop! *Fundación, Fundación e Imperio, La Segunda Fundación*, la trilogia d'Isaac Asimov s'ha convertit en «tetra». Quan tothom pensava que la psicohistòria de Hari Seldon s'hauria quedat dormida després de rebre el premi Victor Hugo, considerat el premi més important referent a la ciència-ficció, al bon Isaac se li acut de continuar la saga amb *Los límites de la Fundación*. Mantenint la mateixa força descriptiva, l'interès científic i l'excitant desenvolupament, aquest volum afegeix un toc de misteri que fa que sigui el més complet dels quatre. Golan Trevize, Janov Pelorat, Stor Gendibal, Harla Branno, Gaia, conviuen en un llibre imprescindible per als amants de la ciència-ficció. Ah! i no m'estranyaria gens que d'ací uns anys la saga *Fundación* augmentés la família. I sinó «al tiempo».

...FICCIÓ FETA CIÈNCIA...

Llums apagats. Individualitat absoluta. Incomoditat. Sensació inexplicable que va turmentant-me a poc a poc, de cap a peus. Impotència absorbent davant el destí. Hi ha solució? Puc acabar amb tot això? Però, abans de tot, hi ha algú en aquest planeta a part de mi mateix? I si aquest algú existeix... em voldrà ajudar contra aquest malson impossible d'ésser vençut?

Sí, puc estar sol i no trobar cap company per compartir aquesta esperança, aquest nou despertar, aquesta meravellosa sensació de salvar el teu planeta de la força més insaciable, cruel i insensible de l'Univers, els psiclos. I el camp de batalla: la Terra.

L. Ron Hubbard, escriptor americà, s'ha disposat a resoldre aquest enigma. I ho ha aconseguit. Quinze milions d'exemplars en tres anys ho responen clarament. 814 fulls dividits en dos volums editats per Planeta t'estan esperant perquè tu siguis un dels qui ajudi Jonnie Goodbye Tyler a lluitar contra el poder més devastador, mai conegut.

Campo de batalla: la Tierra. I tu hi ets en mig. T'hi apuntes?

...FICCIENCIACIÓ

«¿Lo digo o no lo digo? ¿Me atrevo o no?, Ahí va» Collons, ja era hora! Pff, quin pes m'he tret de sobre. I és que si no ho dic m'agafa quelcom més fort. Com m'hagués agafat igualment si triga a sortir el llibre que més he desitjat que es publiqués de tots els que he llegit mai i no exagero gens.

Si sou fidels als meus articles, recordeu que fa uns mesos escrivia referint-me a uns llibres que havien causat furor en tot el món per la seva frescor, la seva històrica ironia i la seva magnífica narrativa; em refereixo a *La Guía del Autoestopista galáctico* i *El restaurante del fin del mundo*, de Douglas Adams. Doncs... Goodness Gracious! S'ha publicat la tercera i darrera part titulada *La Vida, El universo y todo lo demás*! Per fi sabrem com acaben les aventures i desventures dels Arthur, Ford, Zaphyrd, Trillian i Marvin i, sobretot, sabrem d'on venim, què som i on anem! Editorial Anagrama, dins la seva col·lecció «Contraseñas» té la resposta de les tres preguntes més essencials de tot ésser humà. Sí, *La vida, el Universo y todo lo demás*. I si no t'agrada... ho sento però sant Joan de la Cruz morí fa molts anys i no és plan que encara l'estiguis enyorant.

PENTAPRISMA

FOTOGRAFIA

10.000 DAMIANI 20.122.66.49. 08014 BARCELONA

CIAO ITALO

Tres siluetes s'apropen per l'hortizó. Una amb una armadura blanquíssima, l'altra amb una capa negra tapant-li mig cos i la tercera en plan Tarzán, per sobre dels arbres.

S'han quedat orfes. El seu pare, cubà de naixement i italià d'adopció ha mort. *El barón rampante*, *El vizconde demediado* i *El caballero inexistente*, els nostres avantpassats es juntaran amb Marcovaldo a *El sendeo de los nidos de araña* durant *La jornada de un interventor electoral*. Último llega el cuervo, el corb de la mort, *La nube de smog* definitiva. S'ha mort. Italo Calvino. *Si una noche de invierno un viajero...* Ciao Italo.

Forever youngs!

Aschmúnadai

La Botiga 3

c. Noguera Pallaresa
Tel. 332 69 76
08014 BARCELONA

—CERÀMICA ARTESANAL—
—FET A MA—

Això és el que hi ha. **Stewie Wonder** ha editat el seu darrer LP. **Wonder** continua confiant amb la fórmula màgica utilitzada a *La mujer de rojo*: música funky-soul i la comercialitat característica dels darrers treballs. Amb ella va aconseguir l'Oscar a la millor cançó original i, pel que expliquen, l'èxit va trucar-lo per a dir-li que l'estimava. De moment, el romanç continua en el nou LP *In square circle*. Per molts anys.

Simple Minds també ha vist que això del cinema funciona. Amb la seva petita però afortunada col·laboració a la banda sonora del film *Breakfast Club*, han aconseguit per fi, fer-se un lloc al mercat nord-americà. Malgrat tot, **Simple Minds** continuen estretament vinculats a la música britànica. No cal oblidar que ells han estat un dels grups que amb més coherència i honestat han sabut marcar les pautes de la música moderna. En un principi van crear una música freda i força lineal, tot experimentant amb aparells electrònics i continuant la influència deixada per **Joy Division**. A poc a poc, però, van saber afegir-li melodia, potència i ritme a les seves cançons, sense oblidar mai el seu punt de sofisticació. En els últims temps el grup s'ha endurit encara més fent un pop menys subtil i més potent. I en aquest marc és on hem de situar el seu nou i darrer LP: *Once upon a time*. Un disc que confirma l'evolució de **Simple Minds** i que està predestinat a l'èxit, aquest cop, ja no sols a Europa.

Ara toca a **La Unión**, que pel que sembla vol intentar-ho de nou. Després de l'èxit de *Mil siluetas*, el grup madrileny torna a l'atac tot queixant-se de la climatologia. *Maldito viento* és el títol del seu nou LP. Un disc més experimentat que l'anterior, amb bons temes

i una comercialitat un xic més apurada però massa present. **La Unión**, és clar, no volen quedar-se enrera. Com tampoc ho volen **Thomson Thins**, encara que aquests ja fa molt temps que no saben el que és estar al final de la cua. Des que un bon dia van preguntar *Qui és l'últim?* no han fet altra cosa que pujar fins els primers llocs de la fila i quedar-se allà, ben quietes. Durant el procés, la seva música ha sofert diverses transformacions: s'ha convertit en més fàcil, brillant i ballable i ha perdut molts dels encants d'un principi. Ara, amb el seu darrer LP, *Here's to future day*, **Thomson Thins** ens tornen a demostrar que són un bon grup de pop ballable, amb molts recursos tècnics i poca originalitat. Esperem que no s'ho prenguin malament.

Parlem ara de **David Byrne**, líder, veu i ànima de **Talking Heads**. Aquest cop el seu darrer treball no és un LP dels **Talking** ni un disc en solitari, ni acompanyant de **Brian Eno**, ni una banda sonora d'un film, ni, ni... Què és? què és? us preguntareu (i si no, a què esperar?!). Doncs no és altra cosa que una banda sonora d'una obra teatral. L'obra és una òpera vanguardista, tot i que es tracta més aviat d'una gran obra estètico-musical. L'autor és **Robert Willson**, un dels millors autors teatrals contemporanis dels EE.AA. i la música, és clar de **Byrne**. La banda sonora barreja la música de jazz, senzilla i lleugera amb la percussió obsessiva dels tambors taiko de la música japonesa. El resultat és una geometrització deliberada de la música que juga perfectament amb les imatges de l'obra. El títol: *Music from the knee plays*, by **Bob Willson and David Byrne**, from **R. Willson's The Civil Wars** (Buf!) I fins ací tot. Bona nit i bona hora.

MAXIS

Matt Bianco i *Yeh yeh*, per ballar dins la dutxa o a la terrassa o... tu mateix. **Sade** i *Swetest tadou* o l'agradable melodia d'una veu de vellut. I per acabar, **Radio Futura** i la seva advertència: *No tocarte*. Ja n'hi ha prou.

David Stardust



Hits catalans:

- Hector Villa
- Nuria Feliu
- Lluís Llach
- Al Tall

Hits castellans:

- La Unión
- Olé Olé
- Objetivo Birmania
- Mecano

Hits estrangers:

- Thomson Thins
- Stewie Wonder
- Bowler Jager
- Diana Ross



ESCOLA

de CERAMICA



Jocs Florals, 125 -

Tel. 421 1115
332 69 76

SEGURIDAD



EXPRES
alarmas

INSTALACIÓN Y
REPARACIÓN
DE ANTENAS T V C

PORTEROS

VIDELSON

Olzinelles, 59-61
Tel. 432 15 23

Galileo

mobles decoració

PROJECTES
PRESSUPOSTS
MOBLES A MIDA
INSTRUMENTS MUSICALS

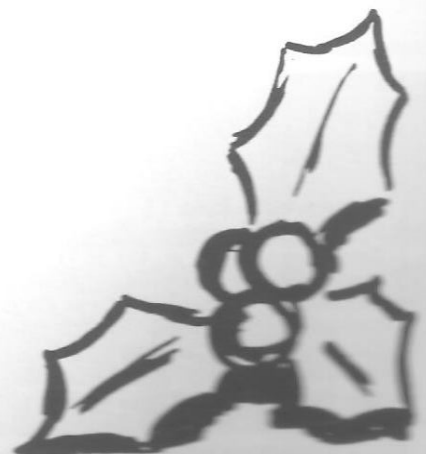
Galileo, 98 Barcelona
Telèfon: 330 25 66
Codi Postal 08028



AGRUPACIÓ DE COMERCIANTS I VEÏNS
DEL CARRER DE LA CREU COBERTA



**US DESITJA
BONES FESTES**



AUTO ESCOLA **SANTS**-CAR

Consell de Cent, 19 (prop de Creu Coberta)
08014 Barcelona
Tel. 223 71 23, 223 47 31

AUTOESCOLA

AUTOESCOLA ADMESA EN UPA
(Unió Professionals Autoescola)



b e n v i s a

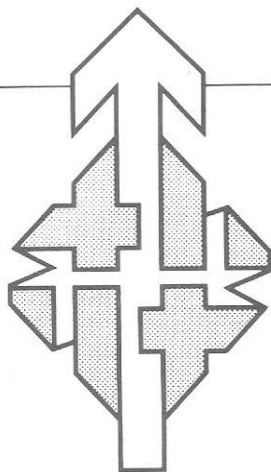
SANTS / car



ASSEGURANCES GENERALS
Especialistes en assegurances d'automòbils

CENTRAL: Passeig de Gràcia, 62, tel. 215 50 58 08007 Barcelona

Estem al Servei de Sants, Hostafrancs i la Bordeta



**CAIXA DE
BARCELONA**

08014 BARCELONA

Sants - Sants 65-69 - tel. 421.35.11
Plaça del Centre - Av. Madrid 217 i Vallespir 113
Hostafrancs - Consell de Cent 11 - tel. 243.55.03
La Bordeta - Badal 90-92 - tel. 331.26.47
Gayarre - Sants 12 - tel. 422.35.72
Olzinelles - Olzinelles 10-12 - tel. 422.36.27
Sant Medir - Gavà 80-82 - tel. 421.30.10

08028 BARCELONA

Badal - Carretera de Sants 295-297
Av. de Madrid - Av. de Madrid 9 - tel. 333.18.16
Sugrañes - Sant Federic 1-3 - tel. 422.39.72
Santa Tecla - Av. Madrid 92 - tel. 339.83.14
Can Mantega - Violant d'Hongria 100 - tel. 339.44.23
Galileo - Galileo 54-58 - tel. 330.51.04

ADHERITS AL SECRETARIAT D'ENTITATS